



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—
Compte rendu intégral

—
Integraal verslag

—
**Séance plénière du
VENDREDI 4 MARS 2016**

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 4 MAART 2016**

(Séance de l'après-midi)

(Namiddagvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE**INHOUD**

EXCUSÉS	7	VERONTSCHULDIGD	7
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	7	DRINGENDE VRAGEN	7
Question d'actualité de M. Boris Dilliès	7	Dringende vraag van de heer Boris Dilliès	7
à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,		aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,	
concernant "la pétition concernant les incidences économiques de la fermeture du tunnel Stéphanie".		betreffende "de petitie betreffende de economische gevolgen van de sluiting van de Stefaniatunnel".	
Question d'actualité de M. Gaëtan Van Goidsenhoven	12	Dringende vraag van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven	12
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,		aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	
concernant "l'installation éventuelle du CIVA dans le bâtiment Citroën".		betreffende "de eventuele huisvesting van het CIVA in het Citroën-gebouw".	
Question d'actualité de M. Paul Delva	14	Dringende vraag van de heer Paul Delva	14
à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,		aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,	
concernant "l'évaluation du piétonnier par Atrium".		betreffende "de evaluatie van de voetgangerszone door Atrium".	
Question d'actualité de Mme Catherine Moureaux	16	Dringende vraag van mevrouw Catherine Moureaux	16

à Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Coopération au développement, de la Sécurité routière, de l'Informatique régionale et communale et de la Transition numérique, de l'Égalité des chances et du Bien-être animal,

concernant "le rapport annuel 2015 du Centre interfédéral pour l'Égalité des chances (Unia) publié le 24 février 2016".

Question d'actualité de Mme Simone Susskind 19

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

concernant "le soutien de la Région à l'accueil des réfugiés au moyen de fonds Feder".

Question d'actualité de M. Johan Van den Driessche 22

à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement,

concernant "l'aménagement du Parking C et les compétences techniques nécessaires pour mener à bien le projet".

Question d'actualité de M. Arnaud Verstraete 24

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction

aan mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ontwikkelingssamenwerking, Verkeersveiligheidsbeleid, Gewestelijke en Gemeentelijke Informatica en Digitalisering, Gelijkekansenbeleid en Dierenwelzijn,

betreffende "het jaarrapport 2015 van het Interfederaal Gelijkekansencentrum (Unia) gepubliceerd op 24 februari 2016".

Dringende vraag van mevrouw Simone Susskind 19

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

betreffende "de steun van het Gewest voor de opvang van vluchtelingen door middel van EFRO-middelen".

Dringende vraag van de heer Johan Van den Driessche 22

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de aanleg van parking C en de technische bekwaamheden nodig om dit project tot een goed einde te brengen".

Dringende vraag van de heer Arnaud Verstraete 24

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt,

publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,		Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,	
concernant "le nouvel avenant n°12 de l'accord Beliris et le soutien aux institutions bruxelloises".		betreffende "de nieuwe bijakte 12 van het Belirisakkoord en de ondersteuning aan de Brusselse instellingen".	
Question d'actualité jointe de Mme Zoé Genot,	24	Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Zoé Genot,	24
concernant "la part de Beliris consacrée à des institutions culturelles fédérales dans le nouvel avenant".		betreffende "het aandeel van Beliris met betrekking tot de federale culturele instellingen in de nieuwe bijakte".	
Question d'actualité de M. Bruno De Lille	29	Dringende vraag van de heer Bruno De Lille	29
à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,		aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,	
concernant "le dispositif d'urgence prévu pour les personnes à mobilité réduite dans le métro bruxellois".		betreffende "de noodprocedure voorzien voor personen met beperkte mobiliteit in de Brusselse metro".	
Question d'actualité de Mme Cieltje Van Achter	32	Dringende vraag van mevrouw Cieltje Van Achter	32
à M. Pascal Smet, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,		aan de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,	
concernant "les travaux en vue de la réouverture du tunnel Montgomery".		betreffende "de werken met het oog op de heropening van de Montgomerytunnel".	
VOTES NOMINATIFS	35	NAAMSTEMMINGEN	35
sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de Mme Marion Lemesre et M. Vincent De Wolf modifiant l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'emploi (n ^{os} A-119/1 et 2 – 2014/2015) – (Application de l'article 87.4 du règlement).	35	over het besluit van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Marion Lemesre en de heer Vincent De Wolf tot wijziging van de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (nrs. A-119/1 en 2 – 2014/2015) – (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).	35

sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de Mmes Anne-Charlotte d'Ursel et Viviane Teitelbaum visant à instaurer un cadastre des régimes d'emplois de contractuels subventionnés (n ^{os} A-74/1 et 2 – 2014/2015) – (Application de l'article 87.4 du règlement).	36	over het besluit van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel en mevrouw Viviane Teitelbaum teneinde een kadaster in te voeren van de stelsels voor de tewerkstelling van gesubsidieerde contractuelen (nrs. A-74/1 en 2 – 2014/2015) – (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).	36
sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de Mmes Marion Lemesre, Jacqueline Rousseaux, MM. Gaëtan Van Goidsenhoven et Boris Dilliès relative au développement et au financement du fonds économique régional dédié au secteur audiovisuel bruxellois, Bruxellimage (n ^{os} A-218/1 et 2 – 2015/2016) – (Application de l'article 87.4 du règlement).	37	over het besluit van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Marion Lemesre, mevrouw Jacqueline Rousseaux, de heren Gaëtan Van Goidsenhoven en Boris Dilliès betreffende de oprichting en financiering van het Gewestelijk Economisch Fonds voor de Brusselse Audiovisuele Sector, Bruxellimage (nrs. A-218/1 en 2 – 2015/2016) – (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).	37
sur l'amendement, l'article réservé et sur l'ensemble du projet d'ordonnance instaurant un Conseil bruxellois du bien-être des animaux (n ^{os} A-274/1 et 2 – 2015/2016).	38	over het amendement, het aangehouden artikel en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot instelling van een Brusselse raad voor dierenwelzijn (nrs. A-274/1 en 2 – 2015/2016).	38
sur l'ensemble de la proposition de résolution relative à l'élaboration d'un pacte énergétique (n ^{os} A-59/1 et 2 – 2014/2015).	39	over het geheel van het voorstel van resolutie voor het opmaken van een energiepact (nrs. A-59/1 en 2 – 2014/2015).	39
sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'article 11 de la Nouvelle loi communale afin d'élargir les hypothèses d'un congé pour empêchement par un conseiller communal (n ^{os} A-135/1 et 2 – 2014/2015).	39	over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van artikel 11 van de Nieuwe Gemeentewet om de mogelijkheden van verlof wegens verhindering van een gemeenteraadslid uit te breiden (nrs. A-135/1 en 2 – 2014/2015).	39
sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant la Nouvelle loi communale en ce qui concerne la nomination des membres du personnel enseignant (n ^{os} A-294/1 et 2 – 2015/2016).	40	over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet wat de benoeming van het onderwijzend personeel betreft (nrs. A-294/1 en 2 – 2015/2016).	40
DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS	42	DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN	42

PRÉSIDENCE : M. CHARLES PICQUÉ, PRÉSIDENT.
VOORZITTERSCHAP: DE HEER CHARLES PICQUÉ, VOORZITTER.

- La séance est ouverte à 14h33.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Cécile Jodogne, secrétaire d'État, en mission à l'étranger ;
- Mme Brigitte Grouwels, en mission à l'étranger pour l'Union interparlementaire ;
- M. Alain Destexhe, en commission au Sénat ;
- M. Armand De Decker ;
- Mme Jacqueline Rousseaux.

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. BORIS DILLIÈS

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "la pétition concernant les incidences économiques de la fermeture du tunnel Stéphanie".

- De vergadering wordt geopend om 14.33 uur.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Cécile Jodogne, staatssecretaris, op missie in het buitenland;
- mevrouw Brigitte Grouwels, op missie in het buitenland voor de Interparlementaire Unie;
- de heer Alain Destexhe, commissie in de Senaat;
- de heer Armand De Decker;
- mevrouw Jacqueline Rousseaux.

DRINGENDE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER BORIS DILLIÈS

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de petitie betreffende de economische gevolgen van de sluiting van de Stefaniatunnel".

M. le président. - La parole est à M. Dilliès.

M. Boris Dilliès (MR). - M. le ministre, vous auriez reçu, il y a peu, une pétition de Brussels Exclusive Labels, l'association qui regroupe les enseignes de luxe notamment tout près d'ici, à hauteur du boulevard de Waterloo. Elles vous lanceraient un appel concernant ce qu'elles vivent actuellement et souhaiteraient vous faire part de leurs propositions.

On sait que le chaos actuel en matière de mobilité a des répercussions sur l'ensemble des Bruxellois, mais particulièrement sur les commerçants. Il est bon d'insister là-dessus parce que, M. le ministre, vous et moi, quand nous sommes en retard à cause d'un embouteillage, ça ne pose aucun problème par rapport à nos salaires. Cela n'y change rien.

Par contre, la réalité est différente pour les commerces qui sont en train de souffrir, voire de mourir parce qu'ils attendent des clients. Ils vivent de cela. C'est important de le rappeler parce qu'on a trop tendance, à mon avis, lorsqu'on parle des problèmes de mobilité, à ne pas prendre en compte cet aspect-là.

Même lorsqu'il s'agit d'enseignes de luxe, il y a derrière des emplois directs et indirects et des petits salaires. À l'heure où nous parlons, certaines enseignes procèdent à des licenciements. Elles ne le font pas de gaité de cœur. Elles sont confrontées à la situation extrêmement difficile que nous vivons en matière de mobilité.

Force est de constater, puisque les commerçants le disent eux-mêmes, que jusqu'à présent, ils n'ont pas beaucoup eu l'occasion d'entendre votre collègue de l'Emploi et de l'Économie sur ce sujet. Dès lors que c'est vous qui prenez en charge ce dossier, il est important d'avoir une concertation avec eux et de les écouter. Ils disent en effet ne pas être entendus.

Je crois qu'il est important que l'on prenne cela en compte. Je ne suis pas de ceux qui pensent, un seul instant, que vous souhaitez que Bruxelles ne fonctionne pas. Je ne fais pas partie de ceux qui affirment que vous n'aimez pas Bruxelles. Je suis certain que nous aimons tous Bruxelles dans cet hémicycle et nous souhaitons que tous les commerces puissent prospérer, parce que, à nouveau, il y va de l'emploi dans notre Région.

De voorzitter. - De heer Dilliès heeft het woord.

De heer Boris Dilliès (MR) *(in het Frans).* - *Onlangs zou u een petitie van Brussels Exclusive Labels hebben ontvangen. Dat is een organisatie van luxemerken, van het soort dat je onder meer op de Waterloolaan vindt. Exclusive Labels brengt u met de petitie op de hoogte van de problemen in die buurt en formuleert een aantal voorstellen.*

De huidige mobiliteitschaos heeft gevolgen voor alle Brusselaars, maar vooral de winkeliers, die stilaan ernstig in de problemen geraken omdat hun klanten niet meer komen. Wanneer we het over mobiliteitsproblemen hebben, houden we niet altijd voldoende rekening met dat aspect.

Zelfs luxemerken leveren directe en indirecte banen op en hebben ook werknemers met bescheiden lonen. Door de prangende mobiliteitssituatie worden bepaalde merken zelfs verplicht werknemers te ontslaan.

Tot op vandaag hebben de handelaars naar eigen zeggen nog niet vaak de kans gekregen om het er met de minister van Tewerkstelling over te hebben. Ze moeten echter dringend worden gehoord.

Mijnheer Smet, in tegenstelling tot anderen geloof ik niet dat u het Brussels Gewest wilt saboteren of geen warm hart toedraagt. Ik ben er zeker van dat iedereen in dit halfrond van Brussel houdt en graag ziet dat de winkels goede zaken doen, want dat levert werkgelegenheid op.

We moeten overleg plegen met de winkeliers, al moeten we natuurlijk een onderscheid maken tussen het algemene en het individuele belang.

De voorstellen die Exclusive Labels u voorlegt, zijn zeer concreet, al zijn ze wellicht niet allemaal uitvoerbaar.

De communicatie van Mobiel Brussel over de sluiting van de Stefaniatunnel is rampzalig voor de winkeliers, want de mensen werd gevraagd om niet meer naar Brussel te komen.

Nous sommes obligés d'avoir une concertation, même s'il faut, bien entendu, pouvoir faire la part des choses entre l'intérêt général et l'intérêt particulier. Nous ne rappellerons jamais à quel point ces enseignes, qu'elles soient prestigieuses ou non, produisent des emplois parfois même modestes et que, à l'heure où nous parlons, des commerçants subissent de plein fouet les conséquences de la fermeture des tunnels.

Bien sûr, les propositions qui vous seront portées ne seront probablement pas toutes réalisables ; une série d'entre elles sont assez concrètes.

Rappelons aussi que, jusqu'à présent, la communication de Bruxelles Mobilité, notamment lors de l'annonce de la fermeture du tunnel Stéphanie, a été assez désastreuse pour le commerce. En effet, inciter les gens à ne plus venir à Bruxelles ne peut être que néfaste sur le commerce.

M. le président. - La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre. - Votre question me réjouit, car elle me permettra de vous communiquer quelques informations.

Je comprends que la situation ne soit guère aisée pour les commerçants, mais il importe d'en connaître la raison et je me désolidarise de ceux qui prétendent qu'elle se confond avec la fermeture du tunnel Stéphanie.

La crise économique et la communication désastreuse orchestrée lors du lockdown de Bruxelles ne sont certainement pas étrangères au problème. Il n'est pas facile de faire du commerce au milieu de militaires armés de mitraillettes !

Je ne nie pas que le problème du tunnel Stéphanie doive être pris en compte. Mais je ne crois pas qu'il suffise à expliquer les difficultés rencontrées par les commerçants. Encore une fois, je ne minimise pas le problème et je comprends qu'il puisse avoir un impact important.

Atrium Brussels m'a transmis des chiffres et j'insiste sur le fait qu'ils émanent de cette agence régionale du commerce, bien connue de tous, et non de Bruxelles Mobilité. J'ignore si vous connaissez ces chiffres, mais sachez qu'ils concernent la

De voorzitter. - De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister *(in het Frans).* - *Ik begrijp dat de situatie moeilijk is voor de winkeliers, maar ik ben het er niet mee eens dat hun problemen enkel te wijten zijn aan de sluiting van de Stefaniatunnel. De economische crisis en de lockdown hebben er ongetwijfeld ook mee te maken.*

Ik heb cijfers ontvangen over de verplaatsingsmethoden van klanten die gaan winkelen in de Louizawijk. Voor de heenreis gebruikt 52% van de klanten het openbaar vervoer, 14% neemt de auto, 33% gaat te voet en 1% neemt de fiets. Deze cijfers zijn objectief. Ze komen immers van Atrium Brussels en niet van mijn kabinet of Brussel Mobiliteit.

Ik wil het probleem geenszins minimaliseren, maar het slaat nergens op om te beweren dat de zorgen van de winkeliers louter te wijten zijn aan de sluiting van de Stefaniatunnel.

Ik leef wel degelijk mee met de winkeliers. Critici noemden mij zelfs ooit een 'blingblingminister' omdat ik verklaarde dat de chique winkelwijken in de omgeving van de Louizalaan moeten worden ondersteund.

manière dont les clients se rendent au quartier Louise pour y effectuer leurs achats. Connaître leur mode de transport permettra d'alimenter le débat.

Pour le trajet aller, 52% des clients utilisent le transport public, 33% marchent, 14% utilisent la voiture et 1% des clients utilisent le vélo. Je répète ces chiffres, parfaitement objectifs puisqu'ils émanent d'Atrium Brussels et non de mon cabinet ou de Bruxelles Mobilité.

Encore une fois, je n'entends nullement minimiser le problème, mais faire croire que les problèmes subis par les commerçants seraient exclusivement liés à la fermeture du tunnel Stéphanie ne correspond pas à la vérité.

Deuxièmement, cela ne veut pas dire que je n'ai pas d'empathie pour les commerçants. On a dit de moi que j'étais un ministre "bling-bling", parce que j'avais osé affirmer que, pour une ville telle que Bruxelles, la partie située entre la Porte de Namur et la Place Louise, soit les avenues de la Toison d'Or et de Waterloo, quartier de shopping de luxe, devait être soutenue.

Pour cette raison, le gouvernement a décidé de faire un concours et d'investir au minimum 10 millions d'euros pour rehausser la qualité de l'espace public dans ce quartier. Actuellement, l'espace public est nul dans ce quartier par rapport à d'autres villes européennes et mondiales. Ce n'est pas la faute des commerçants, évidemment. C'est la raison pour laquelle nous allons y investir.

J'ai beaucoup de sympathie et d'empathie pour ces commerçants. J'ai déjà rencontré le président de cette association, mais aussi ceux du Sablon. Le dialogue était franc, mais aussi constructif. Parfois, on oublie que, dans une fonction publique, il y a des procédures à suivre. Mais je les comprends, car c'est différent dans le secteur privé.

Cette semaine, nous avons organisé une autre réunion, avec M. Mestdagh entre autres pour le Sablon. Si tout va bien, lundi et mardi, nous allons mettre en place le fléchage des quartiers commerçants, y compris des parkings. La Région a pris les choses en main : il y a déjà une carte des parkings dans le Pentagone ; maintenant nous allons mettre en place le fléchage, lundi au plus tard je recevrai le projet de plan de communication imaginé par un bureau externe pour communiquer

Om die winkelwijken te steunen heeft de regering een wedstrijd georganiseerd en zal ze tien miljoen euro investeren om er de kwaliteit van de openbare ruimte te verhogen. In vergelijking met andere wereldsteden kan die beter.

Ik heb al overleg gepleegd met voorzitters van verenigingen van winkeliers uit de Louiza- en de Zavelwijk. We hebben een openhartig, maar constructief gesprek gevoerd. Soms vergeet men dat ik de regelgeving moet naleven. Ik begrijp de standpunten van de winkeliers echter wel, want in de privésector gelden andere regels.

Deze week hebben wij een vergadering georganiseerd met de heer Mestdagh, die de winkeliers van de Zavelwijk vertegenwoordigt. Er komen wegwijzers voor de winkelbuurten en parkings. Er wordt ook een kaart verspreid, waarop alle parkings in de vijfhoek staan. Ten laatste maandag ontvang ik van een extern bureau een ontwerp van communicatieplan om met de winkeliers van onder meer de Dansaert-, Louiza-, en Zavelwijk te communiceren. Hieruit blijkt toch dat we aandacht aan hen besteden.

Ik houd van Brussel en ben niet tegen auto's. Wij hebben de tunnels niet zonder reden afgesloten: de sluiting was noodzakelijk voor de veiligheid van de automobilisten. We doen er alles aan om de tunnel tegen mei weer te kunnen openen. Gezien de omstandigheden is dat snel.

Wij blijven trouwens investeren in die wijk, tien miljoen euro om precies te zijn. Dat is behoorlijk veel geld.

De omleiding van het verkeer in die zone moet beter. Dankzij de bewegwijzering en de communicatiecampagne zal dat vlotter gaan. Wij zullen daarvoor nauw samenwerken met de winkeliers. Misschien gaat het voor hen niet snel genoeg, maar sommige procedures vergen nu eenmaal tijd.

avec les commerçants à propos de l'accessibilité des quartiers Dansaert, Louise, Sablon, mais aussi des autres commerces.

Tout cela montre que nous sommes à leur écoute et que nous voulons les soutenir. J'aime Bruxelles, je ne suis pas contre la voiture, nous n'avons pas fermé les tunnels pour le plaisir, nous ne sommes pas sadomasochistes. C'était nécessaire pour la sécurité des automobilistes. Nous faisons tout pour pouvoir rouvrir le tunnel Stéphanie au mois de mai, ce qui est rapide vu les circonstances.

C'est bien la preuve que nous sommes pleins de sympathie pour eux et que nous faisons tout ce qui est en notre pouvoir.

Par ailleurs, nous allons continuer à investir dans cette zone - dix millions euros, ce n'est pas rien - pour les soutenir. C'est précisément l'un des projets phares de ce gouvernement.

Bref, plusieurs raisons expliquent cette situation : la crise économique, le lockdown, la fermeture du tunnel Stéphanie, l'ambiance de Brussels' bashing. Il faut désormais faciliter le contournement de cette zone. Nous allons nous y employer grâce un fléchage et une campagne de communication. Nous travaillons étroitement avec les commerçants. Peut-être que nous ne le faisons pas aussi vite qu'ils le souhaiteraient. Je voudrais aller plus vite de mon côté, mais il y a parfois des procédures qui prennent du temps.

M. le président. - La parole est à M. Dilliès.

M. Boris Dilliès (MR). - Nous ne serons que partiellement d'accord car, même si la crise économique et les effets du "lockdown" sont bien là, si vous discutez avec les commerçants du boulevard de Waterloo ou du Sablon, vous constaterez que la présence des militaires en rue ne fait pas fuir les clients. Elle est même rassurante. Si vous avez peur des militaires, c'est que vous avez quelque chose à vous reprocher...

(Rumeurs)

C'est une boutade.

(Rumeurs)

De voorzitter. - De heer Dilliès heeft het woord.

De heer Boris Dilliès (MR) *(in het Frans).* - *De gevolgen van de crisis en de lockdown laten zich wel voelen, maar de klanten vluchten niet weg omdat er militairen in de straten patrouilleren. Integendeel zelfs, daardoor voelen ze zich gerust. Als u bang bent voor militairen, hebt u misschien iets te verbergen...*

(Rumoer)

Dat is een boutade.

(Rumoer)

M. le président.- Allez, allez... On avance, parce qu'on dépasse le temps.

M. Boris Dilliès (MR).- Ce chiffre de 14% de voitures que vous avez rappelé n'est pas à sous-estimer. On ne peut pas opposer les modes de mobilité, celle-ci doit être variée, mais que vous le vouliez ou non, il y a un certain nombre de commerces où il est essentiel que les gens puissent se rendre en voiture. Il faut donc écouter leurs suggestions.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "l'installation éventuelle du CIVA dans le bâtiment Citroën".

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Le Centre international pour la ville, l'architecture et le paysage (CIVA) a connu de graves perturbations au cours des derniers mois. La Région a acquis le bâtiment Citroën. Le journal La Libre fait état d'un éventuel déménagement du CIVA dans ce bâtiment.

Confirmez-vous cette information ?

Quelle place le CIVA pourrait-il occuper sur le site ? Comment pourrait-il s'intégrer au futur musée d'art contemporain et aux autres fonctions

De voorzitter.- Laten we niet te veel tijd verliezen.

De heer Boris Dilliès (MR) *(in het Frans).*- *U zei dat 14% van de klanten in de Louizawijk de auto neemt om er te komen winkelen. Dat valt niet te onderschatten. Er moet een gevarieerd mobiliteitsaanbod zijn. Sommige winkels moeten gewoon bereikbaar zijn met de auto, daar moet u rekening mee houden.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de eventuele huisvesting van het CIVA in het Citroën-gebouw".

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) *(in het Frans).*- *Het Centre international pour la ville, l'architecture et le paysage (CIVA) werd de afgelopen maanden met zware problemen geconfronteerd. Het gewest heeft het Citroëngebouw aangekocht. Volgens de krant La Libre zou het CIVA naar het gebouw verhuizen.*

Klopt dat?

Welke plaats kan het CIVA daar innemen? Hoe kan het worden geïntegreerd in het toekomstige museum en de andere functies van het gebouw?

hébergées dans ce même bâtiment ? Quelles seraient les modalités d'un tel projet important pour la zone du canal et le rayonnement de notre Région ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Nous menons actuellement une réflexion globale sur le projet musée. Une étude de programmation est d'ailleurs en cours. Plusieurs projets sont à l'étude, mais rien n'est encore décidé.

Le CIVA a fait l'objet d'un arrêt brutal de sa convention programme avec la Fédération Wallonie-Bruxelles. Nous ne pouvons évidemment pas laisser ce patrimoine disparaître. La Région a décidé de prendre ses responsabilités et de faire du CIVA ce qu'il aurait dû être, dès le départ : un organisme régional dédié à la mémoire de l'architecture. La réflexion architecturale est au cœur de notre développement territorial régional, enjeu majeur des années à venir.

Nous avons décidé de créer une fondation régionale d'intérêt public intégrant une dimension régionale. Concrètement, cela veut dire que toutes les archives régionales néerlandophones comme francophones viendront s'y compléter.

Ce que vous évoquez dans votre question est une partie de la réflexion globale en cours. Nous verrons, je pense, à terme, bon nombre d'opérateurs figurer dans le programme global du musée, car il exercera une grande attractivité pour et autour de son activité muséale. Il est cependant prématuré d'en établir une cartographie claire. Ce n'est donc, à ce stade, ni exclu, ni décidé.

M. le président.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven (MR).- Je prends acte du fait que la Région assure le sort et l'avenir du CIVA après les difficultés que vous avez évoquées. Nous n'en sommes encore qu'au stade de la réflexion et vous nous précisez qu'il s'agit d'une hypothèse.

Bien que cela soit prématuré, quand pourrions-nous y voir plus clair concernant ces différentes

Wat zijn de modaliteiten van een dermate belangrijk project voor de kanaalzone en de uitstraling van het gewest?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *We denken op dit moment na over het museumproject in zijn geheel, en er wordt overigens een programmastudie uitgevoerd. Er liggen verschillende projecten ter studie, maar er werd nog niets beslist.*

De programmaovereenkomst tussen het CIVA en de Federatie Wallonië-Brussel werd plots stopgezet. Wij kunnen dat erfoed uiteraard niet zomaar verloren laten gaan, en het gewest besliste dan ook zijn verantwoordelijkheid op te nemen en het CIVA om te vormen tot gewestelijke instelling voor architectuur uit het verleden.

We beslisten een gewestelijke stichting van openbaar belang met een gewestelijke dimensie op te richten.

Ik kan nog geen antwoord geven op uw vraag. Op termijn zullen er heel wat operatoren deel uitmaken van het algemene programma van het museum, dat een grote aantrekkingskracht zal uitoefenen. Het is echter nog te vroeg om het duidelijk in kaart te brengen.

De voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (MR) *(in het Frans).*- *Wanneer krijgen we meer duidelijkheid over de verschillende mogelijkheden?*

hypothèses qui se heurteront tôt ou tard à de nombreuses réalités ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Outre l'étude programmatique qui a lieu en ce moment, une étude muséale est prévue par la suite. Si l'on veut respecter les délais, nous y verrons certainement plus clair d'ici la fin de l'année. Les décisions seront prises une fois les acteurs intéressés identifiés.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. PAUL DELVA

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "l'évaluation du piétonnier par Atrium".

M. le président.- Nous ne savions pas si cette question devait s'adresser au ministre Smet ou au ministre Gosuin, puisqu'elle a pour objets une compétence de M. Smet, ainsi que la collecte des chiffres sur lesquels se fonde l'évaluation, qui est du ressort de M. Gosuin. Celui-ci m'a informé que le comptage sera terminé dans les prochaines semaines. J'ai donc décidé de laisser le ministre Smet répondre à la question de M. Delva.

La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais)*.- *L'évaluation du piétonnier présentée par Atrium Brussels au conseil communal de la Ville de Bruxelles lundi dernier est visiblement sujette à interprétation. Le bourgmestre Yvan Mayeur et l'échevine de la Mobilité, Els Ampe, ont jugé les résultats satisfaisants puisque le nombre de piétons sur le boulevard Anspach aurait augmenté de 2,5% en un an. D'autres estiment que les résultats*

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans)*.- *Op de programmatische studie volgt nog een museale studie. Voor het eind van het jaar moeten we normaal gezien meer duidelijkheid krijgen. De beslissingen worden genomen zodra we weten welke actoren geïnteresseerd zijn.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER PAUL DELVA

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de evaluatie van de voetgangerszone door Atrium".

De voorzitter.- Eerst wil ik opmerken dat we niet onmiddellijk wisten aan wie de vraag gericht moest worden, aan minister Smet of aan minister Gosuin. Het betreft weliswaar een bevoegdheid van minister Smet, maar minister Gosuin is verantwoordelijk voor de verzameling van de cijfers waarop de evaluatie gebaseerd zal zijn. Minister Gosuin heeft mij meegedeeld dat de telling de komende weken afgerond wordt. Daarom heb ik beslist om de vraag van de heer Delva door minister Smet te laten beantwoorden.

De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- Mijnheer de minister, afgelopen maandag stond de evaluatie van de voetgangerszone door Atrium op de agenda van de Brusselse gemeenteraad. Het minste wat we kunnen concluderen, is dat de evaluatie voor interpretatie vatbaar is. Brussels burgemeester Mayeur en Brussels schepen van Mobiliteit Ampe zijn tevreden over de resultaten. Zo zou het aantal voetgangers op de Anspachlaan gestegen zijn met

manquent de stabilité, les chiffres variant largement d'un mois à l'autre, et que l'administration communale tire des enseignements trop positifs de l'évaluation.

Vu l'importance de l'impact du piétonnier pour la Ville de Bruxelles et pour la Région, j'aimerais savoir sur quel aspect portait l'évaluation. S'agissait-il uniquement de la mobilité ? Comment en interprétez-vous les résultats ?

Quelles mesures sont-elles envisagées sur la base de cette évaluation ?

Dégage-t-elle l'impact du piétonnier sur le réseau des bus ?

Pourrons-nous disposer de l'évaluation, éventuellement assortie de chiffres complémentaires, en Commission de l'infrastructure ?

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre (en néerlandais).- *Ce n'est pas à moi de commenter une évaluation effectuée par la Ville de Bruxelles. L'évaluation régionale, toujours en cours, analyse l'impact du piétonnier sur la mobilité et sur l'économie, qui est de la compétence du ministre Gosuin. Dans quelques semaines, nous disposerons des résultats des nouveaux comptages. Tant que l'évaluation régionale n'est pas terminée, le gouvernement ne pourra pas se prononcer. Je m'abstiendrai de tout commentaire sur des dossiers délicats dont je ne suis pas le seul responsable, même si j'ai parfois très envie de le faire.*

(Sourires)

J'ai un avis très nuancé sur le piétonnier. Je n'en dirai pas davantage tant que l'évaluation n'est pas terminée.

L'offre de bus sera adaptée sur la base de notre évaluation. Nous pourrons en débattre longuement en commission. En tant que citoyen, riverain de la

2,5% ten opzichte van vorig jaar. Anderen werpen op dat de resultaten nog niet stabiel zijn, aangezien de tellingen van maand tot maand sterk uiteenlopen. Ze vinden de evaluatie niet eenduidig positief, in tegenstelling tot wat het Brussels gemeentebestuur laat uitschijnen.

Aangezien het project een grote impact heeft, niet alleen op de stad Brussel maar ook op het hele gewest, heb ik de volgende vragen.

Wat was de scope van de evaluatie? Ging ze uitsluitend over mobiliteit? De interpretaties van de evaluatie lopen uiteen. Hoe staat u er zelf tegenover?

Welke ingrepen worden er op basis van de evaluatie overwogen?

Blijkt uit de evaluatie welke impact de voetgangerszone heeft op het busnet?

Zal de evaluatie, eventueel aangevuld met meer cijfermateriaal, voorgelegd worden aan de commissie voor de Infrastructuur?

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister.- Ik ben op de hoogte van de evaluatie die de stad Brussel heeft laten uitvoeren. Het is echter niet aan mij om er commentaar op te leveren. De gewestelijke evaluatie daarentegen is nog niet afgerond. Daarmee gaan meerdere aspecten gepaard. Het gaat enerzijds om de mobiliteit (bus-, tram-en metrogebruik, fietsers, voetgangers, en autoverkeer) en anderzijds om het economische aspect, waarvoor minister Gosuin bevoegd is. Over enkele weken zullen de resultaten van de nieuwe tellingen bekend zijn. Zolang de gewestelijke evaluatie niet voltooid is, kan de regering het parlement geen informatie geven.

Ik hoed er mij voor om als minister mijn persoonlijke mening te geven over delicate dossiers, waarvoor ik bovendien niet als enige bevoegd ben. Ik geef toe dat ik soms veel zin heb om dat wel te doen.

(Vrolijkheid)

zone piétonne, je m'engage à présenter à la commission une approche nuancée.

M. le président.- La parole est à M. Delva.

M. Paul Delva (CD&V) *(en néerlandais)*.- *En quoi l'évaluation régionale se distingue-t-elle de l'évaluation d'Atrium Brussels ?*

Confirmez-vous que nous débattons de l'évaluation régionale en Commission de l'infrastructure ?

M. Pascal Smet, ministre *(en néerlandais)*.- *Au service du parlement, je transmets toujours les documents aux députés qui le demandent. Nous débattons de l'évaluation en commission.*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME
CATHERINE MOUREAUX**

**À MME BIANCA DEBAETS,
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE
DE LA COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT, DE LA SÉCURITÉ
ROUTIÈRE, DE L'INFORMATIQUE
RÉGIONALE ET COMMUNALE ET DE
LA TRANSITION NUMÉRIQUE, DE
L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU
BIEN-ÊTRE ANIMAL,**

**concernant "le rapport annuel 2015 du
Centre interfédéral pour l'Égalité des
chances (Unia) publié le 24 février 2016".**

Over de voetgangerszone heb ik een zeer genuanceerde mening, maar ik kan daarover pas meer zal zeggen wanneer de evaluatie afgerond is.

Op basis van onze evaluatie zullen we samen met de MIVB het busaanbod in het centrum aanpassen. Daarover zal de bevoegde commissie nog ruimschoots kunnen debatteren. Als stadsbewoner, die dicht bij de voetgangerszone woont, beloof ik de commissie een genuanceerde benadering voor te leggen.

De voorzitter.- De heer Delva heeft het woord.

De heer Paul Delva (CD&V).- Het heeft geen zin om eeuwig te blijven evalueren. Een evaluatie is zeker nodig, maar wat is het verschil tussen de evaluatie van het Brussels Gewest en die van Atrium?

Kunt u formeel bevestigen dat de evaluatie van het gewest grondig besproken zal worden in de commissie voor de Infrastructuur?

De heer Pascal Smet, minister.- Ik sta volledig ten dienste van het parlement. Als een parlementslid mij om documenten vraagt, dan verstrek ik die met plezier. We zullen de evaluatie zeker bespreken.

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW
CATHERINE MOUREAUX**

**AAN MEVROUW BIANCA DEBAETS,
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUS-
SELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,
BELAST MET ONTWIKKELINGS-
SAMENWERKING, VERKEERSVEILIG-
HEIDSBELEID, GEWESTELIJKE EN
GEMEENTELIJKE INFORMATICA EN
DIGITALISERING, GELIJKEKANS-
BELEID EN DIERENWELZIJN,**

**betreffende "het jaarrapport 2015 van het
Interfederaal Gelijkekansencentrum (Unia)
gepubliceerd op 24 februari 2016".**

M. le président.- La parole est à Mme Moureaux.

Mme Catherine Moureaux (PS).- Est-ce que vous avez déjà consacré quelques minutes à la lecture du forum d'un journal populaire bruxellois au hasard ? On y lit des propos absolument effrayants.

C'est à l'occasion du changement de nom du Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations - qui est devenu Unia la semaine passée - qu'une publication d'analyses macroéconomiques chiffrées a eu lieu.

Je vais citer un seul chiffre : l'augmentation des délits de haine sur les cinq dernières années est de +75%. J'ai choisi les délits de haine, car il s'agit de la caractérisation la plus grave. Cela concerne non plus un discours, mais un acte. C'est très sérieux.

Dans la catégorisation de ces discriminations et de ces plaintes, qu'est-ce qui change ces cinq dernières années ?

Les discriminations sur la base "raciale" sont assez stables. Celles sur la base du handicap augmentent un peu, mais celles basées sur des convictions philosophiques et religieuses augmentent. Au sein de cette catégorie, 93% des plaintes rapportées concernent des personnes de religion musulmane.

L'analyse du directeur d'Unia explique que nous sommes dans un moment où la libération de la parole raciste a lieu. Nous sommes dans une société où les groupes commencent à s'opposer. Beaucoup de raisons existent. Le directeur d'Unia dit aussi qu'il y a un amalgame qu'il appelle les 3 "m" : musulmans, maghrébins, migrants. Tous ceux qui rentrent d'une manière ou d'une autre dans une de ces catégories sont sujets à discrimination aujourd'hui, voire à délit de haine.

La situation est très grave. Nous n'avons pas les chiffres détaillés, mais Bruxelles est clairement en tête. En tant que ministre de l'Égalité des chances, vous avez là une matière importante. Que faites-vous par rapport à cela, quand vous entendez ces chiffres ou que vous lisez ces forums ?

Posez-vous des gestes par rapport aux journalistes ou à la toile ? Vous aviez répondu à mon collègue ici présent que vous organiseriez une campagne en 2017 sur les discours haineux sur internet. Où en

De voorzitter.- Mevrouw Moureaux heeft het woord.

Mevrouw Catherine Moureaux (PS) *(in het Frans).*- Naar aanleiding van de naamswijziging van het Interfederaal Centrum voor Gelijke Kansen en Bestrijding van Racisme en Discriminatie in Unia werd een analyse van macro-economische cijfers gepubliceerd.

Zo nam het aantal haatmisdrijven de afgelopen vijf jaar met meer dan 75% toe. Een haatmisdrijf is de ergste categorie, die niet enkel gevaard gaat met woorden, maar ook met daden.

Discriminatie op basis van ras bleef de afgelopen vijf jaar vrij stabiel, die op basis van handicap nam licht toe, en die op basis van levensovertuigingen en godsdienst nam toe. Binnen die laatste categorie houdt 93% van de klachten verband met moslims.

Volgens de directeur van Unia leven we in een tijd waarin het racistische discours vrij spel krijgt en in een samenleving waarin groepen tegenover elkaar komen te staan. Daar zijn tal van redenen voor. Al wie onder de categorie moslim, Maghrebijn en migrant valt, wordt vandaag op de ene of andere manier met discriminatie en zelfs met haatmisdrijven geconfronteerd.

We beschikken niet over gedetailleerde cijfers inzake discriminatie, maar het is duidelijk dat dat fenomeen zich vooral in Brussel voordoet. Wat bent u van plan daaraan te doen?

U zou in 2017 een campagne organiseren over haatdragende taal op het internet. Hoe ver staat u daarmee? Zult u die bijsturen op grond van de nieuwe cijfers over discriminatie?

Als minister voor Gelijke Kansen moet u uw collega's die bevoegd zijn voor andere beleidsdomeinen betrekken bij de strijd tegen discriminatie. Hoe werkt u op dit moment met hen samen?

Hoe werkt u samen met Unia, dat een sterker interfederaal karakter krijgt dan vroeger?

êtes-vous dans ce projet ? Comment allez-vous le réorienter au regard de ces nouveaux chiffres ?

De manière générale, en tant que ministre de l'Égalité des chances, vous avez vocation, selon moi, à attirer l'attention de vos collègues de manière transversale. Comment interpellez-vous vos collègues ? Comment travaillez-vous au jour le jour avec eux ?

Concernant Unia qui devient un centre plus interfédéral que par le passé, comment collaborez-vous avec ce centre en tant qu'entité bruxelloise ?

M. le président. - La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets, secrétaire d'État. - La question est importante, car on peut être inquiet à la lecture de ces chiffres en hausse. Il faut cependant préciser que, contrairement à ce que vous dites dans votre question, ce n'est pas la Région bruxelloise qui enregistre les plaintes, mais bien le Centre interfédéral pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme et les discriminations, désormais appelé Unia.

Quand on examine le nombre de plaintes raciales, dont l'origine est des attaques contre la couleur de peau ou la nationalité, il est vrai qu'il est en légère baisse. En revanche, vous avez raison de relever que le nombre de plaintes relatives à des discriminations basées sur les convictions philosophiques ou religieuses a, lui, tendance à augmenter (+3% en 2015 par rapport à 2014). Le nombre de ce type de plainte semble croître un peu chaque année, ce qui est assez inquiétant.

Dans un premier temps, plutôt que de lancer une grande campagne - qui viendra plus tard -, des experts du secteur nous ont conseillé de travailler avec des associations de terrain qui œuvrent vraiment en profondeur. Nous aurons donc une réunion la semaine prochaine avec Child Focus. En effet, les enfants et les jeunes sont également victimes de cette problématique et chacun sait les conséquences que cela peut avoir. Par exemple, le cyberharcèlement peut mener à la dépression, voire au suicide.

Par ailleurs, nous avons travaillé avec le Digital Readership Institute et l'asbl Ella en ce qui concerne le cyberharcèlement envers les femmes et les

De voorzitter. - Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets, staatssecretaris (in het Frans). - *De klachten worden niet geregistreerd door het Brussels Gewest, maar door het Interfederaal Centrum voor Gelijke Kansen, dat tegenwoordig Unia heet.*

Het aantal meldingen van discriminatie vanwege een andere huidskleur of nationaliteit is licht gedaald. Er werden echter meer klachten geregistreerd wegens discriminatie op grond van geloof of levensbeschouwing: in 2015 werd een stijging van 3% opgetekend in vergelijking met 2014. Dat dergelijke klachten blijven toenemen, is erg verontrustend.

Experts hebben ons aangeraden om samen te werken met gespecialiseerde verenigingen alvorens een grootschalige campagne te organiseren.

Wij vergaderen volgende week met Child Focus om de problematiek onder de loep te nemen, en meer bepaald het cyberpesten bij jongeren. Cyberpesten leidt soms tot depressie of zelfmoord.

Wij werken ook samen met het Digital Readership Institute en de vzw Ella om cyberpesten jegens allochtone vrouwen en meisjes tegen te gaan. Aan de hand van interviews werden gegevens verzameld en werd er een opleiding georganiseerd. Die is in de eerste plaats bedoeld voor onderwijzers, mensen die in jeugd- en buurthuizen werken enzovoort.

Een derde project ter bestrijding van racisme, 'Racism, Game Over', kwam tot stand in

jeunes filles issues spécifiquement de l'immigration. Sur la base d'interviews, des données ont été récoltées et une formation a été mise sur pied pour lutter contre ce phénomène. Cette formation est principalement destinée aux enseignants, aux personnes travaillant dans les maisons de quartier et les maisons de jeunes, etc.

Un troisième projet orienté vers le racisme, "Racism, Game over", a été lancé en collaboration avec les organisations syndicales dans les entreprises bruxelloises, où la discrimination fondée sur les orientations philosophiques ou religieuses reste présente. Nous souhaitons encourager l'embauche de personnes d'origines diverses et faire en sorte qu'elles siègent dans les conseils d'entreprise. Les résultats du projet seront présentés par les organisations syndicales en mai ou en juin.

M. le président. - La parole est à Mme Moureaux.

Mme Catherine Moureaux (PS). - Cela semble d'excellents projets, que nous suivrons avec attention.

Ici, vous parlez de populations très spécifiques : l'entreprise, les femmes... Mais avec cette augmentation de 75%, on est dans une situation très grave. Il faut un coup d'accélérateur sur le changement culturel, il faut voir plus grand. Nous aurons l'occasion de revenir plus en détail sur ce sujet en commission.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME SIMONE SUSSKIND

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION

samenwerking met de vakbondsvertegenwoordigers in de Brusselse ondernemingen, waar discriminatie op grond van levensbeschouwing of geloofsovertuiging zich nog steeds voordoet. Wij willen mensen met verschillende achtergronden stimuleren om lid te worden van ondernemingsraden. De resultaten van het project zullen in mei of juni door de vakbonden voorgesteld worden.

De voorzitter. - Mevrouw Moureaux heeft het woord.

Mevrouw Catherine Moureaux (PS) *(in het Frans).* - *Dat zijn allemaal mooie projecten, maar ze zijn bedoeld voor specifieke bevolkingsgroepen, zoals werknemers in ondernemingen of vrouwen. Een stijging van het aantal haatmisdrijven met 75% is echter een zeer ernstige zaak. Om snel voor een mentaliteitswijziging te zorgen, moet er ambitieuzer opgetreden worden. We zullen het er nog over hebben in de commissie.*

(Applaus bij de meerderheid)

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW SIMONE SUSSKIND

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME,

**PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ
PUBLIQUE,**

**concernant "le soutien de la Région à
l'accueil des réfugiés au moyen de fonds
Feder".**

M. le président.- La parole est à Mme Susskind.

Mme Simone Susskind (PS).- À la suite de la réunion de votre gouvernement hier, nous avons appris que vous avez pris la décision de réorienter une partie relativement importante des budgets Feder 2014-2020, de manière à pouvoir répondre à la requête des autorités européennes.

Celles-ci ont demandé aux différents responsables politiques de prendre des mesures concrètes face à l'immensité de la crise humanitaire et à la situation des réfugiés auxquelles nous sommes tous confrontés.

J'entends donc que vous êtes parvenu à dégager un budget important dans le but de servir un projet particulièrement ambitieux porté par Médecins du monde (MDM). L'association réunit un grand nombre d'acteurs spécialisés, tant au niveau de la santé que du social, pour permettre l'accompagnement et l'intégration de ces populations.

Comment cette décision a-t-elle été prise et quel est le calendrier de sa mise en application ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Le programme Feder s'étale sur un cycle qui globalement dégage un budget de 195 millions d'euros, soit 95 millions provenant de l'Europe, le reste étant apporté par des fonds régionaux. Nous avons retenu 46 projets au printemps de l'année dernière. Au mois d'octobre, la commissaire européenne Mme Crețu a envoyé un courrier à l'ensemble des opérateurs mettant en exergue la situation de crise humanitaire, que l'on connaît, et invitant les pouvoirs publics à réorienter une partie

**OPENBAAR AMBT, WETENSCHAP-
PELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE
NETHEID,**

**betreffende "de steun van het Gewest voor
de opvang van vluchtelingen door middel
van EFRO-middelen".**

De voorzitter.- Mevrouw Susskind heeft het woord.

Mevrouw Simone Susskind (PS) *(in het Frans).*- *U hebt beslist om een vrij groot deel van de EFRO-budgetten voor 2014-2020 te heroriënteren, om te kunnen ingaan op de vraag van Europa om concrete maatregelen te nemen in verband met de vluchtelingencrisis.*

U zou het vrijgemaakte budget willen inzetten voor een ambitieus project van Dokters van de Wereld (DVDW), gericht op de begeleiding en integratie van vluchtelingen.

Hoe werd die beslissing genomen, en wanneer wordt ze tot uitvoer gebracht?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Het EFRO-programma is goed voor 195 miljoen euro, waarvan 95 miljoen afkomstig is van Europa en 100 miljoen euro van het gewest. In de lente van 2015 selecteerden we 46 projecten, maar in oktober van dat jaar verstuurde EU-commissaris Crețu een schrijven naar alle partners met de vraag om een deel van de EFRO-fondsen te heroriënteren voor de opvang en begeleiding van vluchtelingen.*

des fonds Feder à destination des politiques visant à accueillir et accompagner les réfugiés.

Sans toucher aux projets eux-mêmes, nous avons eu la possibilité de dégager 7,2 millions d'euros sur un aspect du programme qui concerne les instruments financiers. Ceux-ci ne sont pas directement opérationnalisables, ce qui permet de répondre à la demande de la Commission. Nous avons repris un projet en parallèle, en accompagnant Médecins du monde dont l'objectif est de créer un pôle d'accueil de première ligne tant physique que psychologique. C'est surtout cet aspect psychologique qui doit être pris en compte.

Six partenaires scientifiques sont parties prenantes - l'ULB, l'UCL, l'Observatoire de la santé, l'ONE, l'Observatoire de l'emploi et Sacopar -, ainsi que quatre partenaires économiques - citydev.brussels, lifetech.brussels, Archi Human et les laboratoires des cliniques Saint-Luc - et un évaluateur externe - l'Inami. Cela devrait nous permettre de réaliser cet accueil dans les meilleures conditions. Il était indispensable qu'à Bruxelles nous répondions à cette demande, en tant que capitale européenne mais aussi parce que la situation humanitaire nécessite des réponses urgentes.

Par ailleurs, pour ceux qui pourraient s'inquiéter sur l'avenir du programme Feder en tant que tel, nous savons d'expérience qu'au fil du programme, nous pouvons réorienter des moyens budgétaires inutilisés. Ces 7 millions, nous savons que nous les retrouverons à un moment donné, permettant ainsi de compléter les autres projets retenus. Rien n'est donc en péril. Nous pouvons au contraire apporter une réponse urgente et indispensable.

M. le président. - La parole est à Mme Susskind.

Mme Simone Susskind (PS). - C'est très intéressés que nous suivrons le travail qui sera accompli par Médecins du monde et ses partenaires, étant donné que nous ne sommes pas encore au bout de la crise des réfugiés.

(Applaudissements sur les bancs du PS, du cdH et d'Ecolo)

Zonder aan de projecten zelf te raken, zijn we erin geslaagd 7,2 miljoen vrij te maken op een onderdeel van het programma dat verband houdt met de financiële instrumenten. We hebben dat bedrag toegekend aan Dokters van de Wereld, dat een centrum voor lichamelijke maar vooral ook psychologische eerstelijnsopvang wil inrichten.

Zes wetenschappelijke partners zullen hun medewerking verlenen: de ULB, de UCL, het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn, het ONE, het Brussels Observatorium voor de Werkgelegenheid en Sacopar. Daarnaast zijn er ook verscheidene economische partners: citydev.brussels, lifetech.brussels, Archi Human, de laboratoria van het universitair ziekenhuis Saint-Luc, alsook een externe evaluator, het RIZIV.

Gezien de omvang van deze humanitaire crisis konden we niet anders dan snel ingrijpen.

Voor wie zich zorgen maakt over de toekomst van het EFRO-programma als dusdanig: we weten uit ervaring dat we de onbenutte budgettaire middelen aan het einde van het programma kunnen heroriënteren. We zullen de betreffende 7 miljoen euro dus op een bepaald moment terugkrijgen, zodat we de andere projecten alsnog kunnen uitvoeren.

De voorzitter. - Mevrouw Susskind heeft het woord.

Mevrouw Simone Susskind (PS) *(in het Frans).* - *We zullen het werk van Dokters van de Wereld met veel aandacht volgen, want de vluchtelingencrisis is nog lang niet voorbij.*

(Applaus bij de PS, de cdH en Ecolo)

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOHAN VAN DEN DRIESSCHE

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'aménagement du Parking C et les compétences techniques nécessaires pour mener à bien le projet".

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (*en néerlandais*).- *Un article du magazine Trends-Tendances nous apprenait, la semaine dernière, que le terrain du parking C allait accueillir le plus grand parking souterrain du monde. L'aménagement d'un tel parking nécessite un certain savoir-faire.*

Comment allez-vous veiller au bon déroulement du projet ?

La construction et l'exploitation du campus sur le site sont-elles reprises dans le même projet ou dans un dossier séparé ?

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre (*en néerlandais*).- *Lorsque la Ville de Bruxelles a lancé son appel à projets pour la construction de l'Eurostadium, elle y a assorti la condition de préserver la capacité actuelle du parking C, à savoir 10.000 places de stationnement. Ce nombre est absolument nécessaire pour le bon déroulement des activités commerciales sur le plateau du Heysel.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOHAN VAN DEN DRIESSCHE

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, EXTERNE BETREKKINGEN EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de aanleg van parking C en de technische bekwaamheden nodig om dit project tot een goed einde te brengen".

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Uit een artikel van Trends van afgelopen week vernamen we dat op het terrein van parking C de grootste ondergrondse parking ter wereld komt. Enerzijds is dat leuk nieuws, maar anderzijds zegt dat iets over het megalomaan karakter van het project, zowel op financieel vlak als op het vlak van exploitatie en mobiliteit.

Voor de aanleg van zo'n parking is er specifieke knowhow nodig. Hoe zult u ervoor zorgen dat het project tot een goed einde wordt gebracht? Het lijkt me dat niet veel bedrijven in de buurt over een dergelijke expertise beschikken.

Zijn de bouw en de exploitatie van de campus op het terrein vervat in hetzelfde project of zijn die ondergebracht in een apart dossier?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister.- Toen de stad Brussel haar oproep voor de bouw van het Eurostadium lanceerde, verbond ze daar de voorwaarde aan dat er een oplossing wordt geboden voor het behoud van de huidige capaciteit op Parking C, namelijk 10.000 parkeerplaatsen. Dat aantal is absoluut nodig voor een goed verloop van de commerciële activiteiten op de Heizel, in het bijzonder voor grote beurzen zoals Batibouw en het Autosalon, de activiteiten in Paleis 12, de

Le consortium dispose de l'expérience et du savoir nécessaires pour la construction du parking.

Les parties prenantes préparent un système d'exploitation innovant, tenant compte des besoins de tous les partenaires.

La propriété et l'exploitation du campus restent entièrement aux mains du consortium Ghelamco/BAM.

M. le président.- La parole est à M. Van den Driessche.

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (*en néerlandais*).- *Qu'entendez-vous par "innovant" ?*

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre (*en néerlandais*).- *Innovant signifie innovant.*

(poursuivant en français)

M. le président, je propose que nous fassions le point sur le projet de stade, peut-être avec les actionnaires, une fois qu'il aura pris forme. Les questions insidieuses qui me sont posées en permanence pour alimenter la presse sont fatigantes et n'apportent rien de bon au déroulement du dossier.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. Johan Van den Driessche (N-VA) (*en néerlandais*).- *M. Vanhengel, vous auriez été bien avisé de proposer cette mise au point dès le début du projet. Aujourd'hui, les parlementaires doivent remuer ciel et terre pour recevoir des informations, sans jamais avoir une vue d'ensemble.*

(Remarques de M. Vanhengel)

Si vous aviez d'emblée fait preuve de transparence dans ce dossier, vous auriez évité toutes ces

voetbalwedstrijden en de toekomstige activiteiten in Neo 1 en Neo 2.

Het consortium beschikt over voldoende ervaring en kennis voor de bouw van de parking.

De stakeholders treffen voorbereidingen voor een innovatief exploitatiesysteem en houden daarbij rekening met de behoeften van alle partners.

De eigendom en de exploitatie van de campus - het ronde gebouw - blijven volledig in handen van het consortium Ghelamco/BAM.

De voorzitter.- De heer Van den Driessche heeft het woord.

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Uw antwoord werpt een duidelijker licht op de situatie. Wat bedoelt u met "innovatief", wanneer u het over het exploitatiesysteem hebt?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister.- Innovatief betekent innovatief.

(verder in het Frans)

Mijnheer de voorzitter, ik stel voor dat we de balans opmaken wanneer het stadion er is. De verraderlijke vragen die men mij voortdurend stelt, zijn geenszins positief voor de goede afloop van dit dossier.

(Applaus bij de meerderheid)

De heer Johan Van den Driessche (N-VA).- Mijnheer Vanhengel, mocht u dat voorstel om alles eens op een rijtje te zetten bij de start van het project hebben gedaan, dan zou het een goed idee geweest zijn. Nu moeten de parlementsleden hemel en aarde bewegen om wat informatie te ontvangen over dit dossier, maar een algemeen beeld hebben we nooit gekregen.

(Opmerkingen van de heer Vanhengel)

questions auxquelles il vous faut bien répondre. Nous apprenons ainsi aujourd'hui que le campus est un projet privé. Nous ignorons tout des accords pris entre le maître d'œuvre du stade, les propriétaires du terrain, la Ville de Bruxelles et la Région bruxelloise. Ne tardez pas à faire toute la transparence sur la structure juridique, le financement et les engagements de tous les partenaires.

(Applaudissements sur les bancs de la N-VA)

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ARNAUD VERSTRAETE

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DU DÉVELOPPEMENT TERRITORIAL, DE LA POLITIQUE DE LA VILLE, DES MONUMENTS ET SITES, DES AFFAIRES ÉTUDIANTES, DU TOURISME, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "le nouvel avenant n°12 de l'accord Beliris et le soutien aux institutions bruxelloises".

QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME ZOÉ GENOT,

Op die laag-bij-de-grondse vergelijking wil ik niet eens reageren!

Mijnheer de minister, als u zich van bij het begin wat openlijker had opgesteld over dit dossier, dan zou u niet zo veel vragen krijgen. Wij moeten die vragen stellen, want het is de enige manier om wat klaarheid over het dossier te krijgen. Zo hebben we vandaag vernomen dat de campus een privéproject is. We hebben geen idee welke afspraken werden gemaakt tussen alle betrokken partijen, namelijk de bouwheer van het stadion, de eigenaars van de terreinen, de stad Brussel en het Brussels Gewest. Ik juich uw voorstel om duidelijkheid te scheppen toe, maar u mag niet te lang dralen om ons totale transparantie te bieden over de juridische structuur, de financiering en de verbintenissen van alle betrokken partners.

Sinds geruime tijd ontvangen we slechts met mondjesmaat informatie over dit dossier. Dat wijst niet op degelijk bestuur of transparantie, maar is een illustratie van achterkamerpolitiek!

(Applaus bij de N-VA)

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ARNAUD VERSTRAETE

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, TERRITORIALE ONTWIKKELING, STEDELIJK BELEID, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STUDENTEN-AANGELEGENHEDEN, TOERISME, OPENBAAR AMBT, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de nieuwe bijakte 12 van het Belirisakkoord en de ondersteuning aan de Brusselse instellingen".

TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW ZOÉ GENOT,

concernant "la part de Beliris consacrée à des institutions culturelles fédérales dans le nouvel avenant".

M. le président. - La parole est à M. Verstraete.

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais)*. - *L'avenant n°12 de l'accord Beliris renforce considérablement le budget alloué aux institutions fédérales, pour un montant total de 44,7 millions d'euros.*

Les investissements prévus, entre autres, dans les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique (MRBAB), sont sûrement importants et nécessaires, mais les moyens de Beliris sont, en principe, destinés à financer la fonction de capitale de Bruxelles, et pas à combler le déficit budgétaire des autorités fédérales.

Quel montant est-il consacré aux institutions fédérales dans le dernier avenant de Beliris ? De combien d'euros diffère-t-il du montant prévu dans le précédent accord de coopération ?

Comment expliquez-vous cette augmentation ? Approuvez-vous cette situation ? Pourquoi la conclusion de l'accord a-t-elle tant traîné ?

M. le président. - La parole est à Mme Genot pour sa question d'actualité jointe.

Mme Zoé Genot (Ecolo). - Bruxelles est un poumon de notre économie et fait vivre l'ensemble du pays. Nous avons aussi une série de charges comme les écoles, les hôpitaux, etc. Beaucoup de navetteurs se rendent chez nous chaque jour. Nous sommes soutenus, aussi comme capitale de l'Europe et du pays, via Beliris. Avec cet avenant, nous devons être capables de prendre en charge une série de surcoûts liés à toutes ces tâches. L'État fédéral nous donne de l'argent pour que nous nous en occupions.

betreffende "het aandeel van Beliris met betrekking tot de federale culturele instellingen in de nieuwe bijakte".

De voorzitter. - De heer Verstraete heeft het woord.

De heer Arnaud Verstraete (Groen). - Deze week stond in de pers nieuws over bijakte 12 van het Belirisakkoord. Daaruit bleek dat er ditmaal heel wat middelen van Beliris naar de federale instellingen gaan. Het gaat om een aanzienlijke toename in vergelijking met de vorige bijaktes: Beliris besteedt in totaal 44,7 miljoen euro aan de federale instellingen.

Op zich zijn die investeringen zeker belangrijk en noodzakelijk, onder andere in de Koninklijke Musea, maar de vraag is natuurlijk of het geld van Beliris daarvoor bedoeld is. De middelen van Beliris zijn bestemd om de hoofdstedelijke functie van Brussel te financieren. Nu lijkt het alsof de federale overheid haar begrotingstekort tracht te beperken door geld van Beliris voor haar eigen uitgaven in te zetten.

Hoeveel geld wordt er in de recentste bijakte van Beliris voor de federale instellingen uitgetrokken? Wat is het verschil met het bedrag dat in het vorige samenwerkingsakkoord naar de federale instellingen ging?

Hoe verklaart u die toename? Waarom is het bedrag zo groot geworden? Bent u het eens met die gang van zaken? Waarom duurde het zo lang voordat het akkoord gesloten werd?

De voorzitter. - Mevrouw Genot heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans)*. - *Brussel is de motor die onze economie doet draaien. Brussel kijkt echter ook tegen grote uitgaven aan, zoals die voor scholen en ziekenhuizen. Daarnaast zijn er nog de vele pendelaars die elke dag naar Brussel reizen. Om onze hoofdstedelijke functie uit te oefenen, krijgen wij via Beliris middelen van de federale overheid.*

Twee zaken verbazen me enorm. Ten eerste had het nieuwe Belirisakkoord voor de periode 2015-2017 er al veel langer moeten zijn. Ten tweede krijgen we wel middelen van de federale overheid, maar

Nous avons assisté à quelque chose d'étonnant. D'abord, une véritable prise d'otages, puisque nous étions censés avoir un avenant courant de 2015 à 2017 et que c'est seulement maintenant que nous avons un accord. Mais aussi un véritable racket, puisque l'État fédéral nous donne de l'argent d'une main pour le reprendre immédiatement de l'autre.

En effet, une partie de l'argent donné pour soutenir Bruxelles en tant que locomotive du pays est immédiatement reprise pour soutenir une série d'initiatives culturelles qui sont certes tout à fait légitimes, mais devraient être payées par l'État fédéral. Celui-ci choisit de faire des économies et des cadeaux fiscaux, mais ce n'est pas pour les financer en prenant dans notre poche ! On entend différents chiffres. Que s'est-il passé ? Comment avez-vous pu accepter cela ?

M. le président.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je voudrais tout d'abord faire un bref historique de cette question.

L'article 43 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises stipule : "Il est créé un comité de coopération qui délibère, selon la procédure du consensus, des initiatives que peuvent prendre en commun l'État et la Région de Bruxelles-Capitale en vue de favoriser et de promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles."

Dès la création de la Région, des montants ont donc été prévus, dans chaque avenant, pour financer les institutions fédérales biculturelles. En moyenne, quelque 6.500.000 euros par an y ont été consacrés.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Nous dépassons 6.500.000 euros par an.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Si vous prenez en compte les 100% de l'avenant, il est prévu que 9% des montants investis soient consacrés aux institutions biculturelles.

Je dispose du détail de ces chiffres et ils sont historiques : 11 millions d'euros pour le Palais des Beaux-Arts, 5 millions d'euros pour La Monnaie, 20 millions d'euros pour le Conservatoire et 30 millions d'euros pour les établissements scientifiques fédéraux. Donc, 9% du budget total

moeten we die via een andere weg meteen terugbetalen.

Een deel van de Belirismiddelen wordt namelijk meteen teruggevorderd om een reeks culturele initiatieven te bekostigen. Die uitgaven zijn wel legitiem, maar moeten door de federale overheid worden betaald en niet door ons! Hoe hebt u zoiets kunnen toestaan?

De voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Artikel 43 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen bepaalt het volgende: "Er wordt een samenwerkingscommissie opgericht die beraadslaagt, volgens de procedure van de consensus, over initiatieven die de staat en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest samen kunnen nemen tot uitbouw en bevordering van de internationale rol en de hoofdstedelijke functie van Brussel".*

Sinds de oprichting van het gewest wordt er via de bijakte jaarlijks gemiddeld in 6,5 miljoen euro voorzien voor de federale culturele instellingen.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans).*- *Dat bedrag ligt hoger.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *9% van de totale middelen die in de bijakte opgenomen zijn, gaat naar de federale culturele instellingen, meer bepaald 11 miljoen euro voor het Paleis voor Schone Kunsten, 5 miljoen euro voor de Koninklijke Muntshouwborg, 20 miljoen euro voor het Conservatorium en 30 miljoen euro voor de federale wetenschappelijke instellingen. Het is evident dat die instellingen tot de uitstraling van Brussel bijdragen.*

seront effectivement consacrés aux institutions biculturelles qui, soyez-en sûre et cela me paraît évident, contribuent notablement au rayonnement de Bruxelles.

Ne prenez pas cet air contrit car, lorsque l'on en arrive à devoir disposer des seaux dans un musée pour recueillir l'eau provenant des fuites de la toiture, l'opinion publique se moque complètement de savoir qui finance quoi. La politique, chère Madame, consiste à parvenir à un accord consensuel. En l'occurrence - et tous les acteurs l'ont reconnu -, les choses ont quelque peu traîné parce que - dois-je vous le rappeler ? -, nous évoluons dans une autre configuration politique depuis le mois de mai 2014.

Celle-ci explique que certains, au niveau fédéral, auraient préféré revoir de fond en comble cette politique. Et les montants que je vous ai cités ne représentent évidemment pas le point de départ, mais bien le point d'aboutissement de la négociation. À son entame, d'autres montants étaient envisagés pour soutenir ce que l'État fédéral éprouve effectivement quelque difficulté à financer. Et celui-ci se montre plus prompt à faire de grandes déclarations sur les musées qu'à les mettre en œuvre.

Nous avons travaillé en suivant un système d'enveloppes pour les établissements scientifiques, mais pas pour les Beaux-Arts ou la Monnaie. Ce sont en effet des acteurs qui, depuis toujours, participent au rayonnement de Bruxelles. Ils ont aussi un rôle citoyen évident, parce qu'ils mènent de nombreuses initiatives. Nous avons donc investi historiquement d'importants montants pour leur fonctionnement.

Ce sera également le cas pour les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique ou la rénovation du parc du Cinquantenaire. Compte tenu de ces informations, je ne peux que me pencher sur cette question des 91% du budget, qui représentent :

- 150 millions d'euros pour le métro ;
- 26 millions d'euros pour la Petite ceinture ouest ;
- 20 millions d'euros pour la station de métro Gare centrale ;
- 20 millions d'euros pour les boulevards du centre ;

Wanneer in een museum het dak lekt en er emmers geplaatst moeten worden, maakt het voor de publieke opinie niet uit wie de reparatie financiert. In de politiek komt het erop neer een consensus te vinden. Het heeft lang geduurd omdat de politieke evenwichten er sinds mei 2014 volledig anders uitzien. Sommige collega's uit de federale regering hadden het beleid liever volledig herzien. De bedragen die ik heb genoemd zijn de uitkomst van onze onderhandelingen. Voor de onderhandelingen was er sprake van hogere bedragen. De federale regering toont zich echter niet altijd even welwillend.

We hebben gewerkt met een systeem van enveloppes voor de wetenschappelijke instellingen. Aan het Paleis voor Schone Kunsten en de Koninklijke Muntschouwburg hebben we in het verleden al veel middelen verstrekt. Die instellingen dragen immers bij tot de uitstraling van Brussel en nemen een heleboel initiatieven die de burger ten goede komen.

Deze keer zullen er ook middelen gaan naar de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten en de renovatie van het Jubelpark. De resterende 91% zal als volgt verdeeld worden:

- 150 miljoen euro voor de metro;
- 26 miljoen euro voor de westelijke Kleine Ring;
- 20 miljoen euro voor het metrostation Centraal Station;
- 20 miljoen euro voor de centrumlanen;
- 80 miljoen euro voor de aankoop van gronden;
- 36,5 miljoen euro voor prioritaire wijken, gelinkt aan stadsvernieuwingscontracten;
- 11 miljoen euro voor stadsvernieuwing;
- 1,7 miljoen euro voor het Theater Toone.

In het geval van het Theater Toone zijn wij bereid onze bevoegdheden te overschrijden, omdat het integraal deel uitmaakt van het Brusselse erfgoed en een groot toeristisch belang heeft.

- 80 millions d'euros pour l'achat de terrains que nous avons réalisé. Celui des casernes est déterminant à nos yeux ;
- 36,5 millions d'euros pour les quartiers prioritaires liés à des contrats de rénovation urbaine ;
- 11 millions d'euros pour la rénovation urbaine ;
- 1,7 million d'euros pour le Théâtre de Toone.

Nous allons au-delà de nos compétences pour considérer que ce dernier fait partie intégrante du patrimoine bruxellois, aux yeux de l'opinion publique et compte tenu de l'importance de l'attractivité touristique, plus encore depuis le lockdown et les événements de novembre.

Il s'agit donc du fruit d'une négociation. Le fait que 91% du budget soient attribués à des projets spécifiquement bruxellois me semble tout à fait acceptable, mais je ne doute pas que vous auriez fait mieux !

M. le président.- La parole est à M. Verstraete.

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais)*.- *Cet arrangement est inacceptable, car il représente un recul important. Plus de 10% du fonds Beliris est dépensé de cette manière.*

Le gouvernement fédéral n'assume pas ses responsabilités pour les institutions dont il est responsable à Bruxelles, comme les MRBAB et le Palais de justice.

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais)*.- *Les institutions biculturelles bruxelloises ont toujours été financées par Beliris.*

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais)*.- *Jamais à un tel point.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais)*.- *En effet. Mais je dois me concerter avec un partenaire du niveau fédéral qui a des difficultés avec Bruxelles.*

Het feit dat 91% van het budget naar specifiek Brusselse projecten gaat, lijkt me toch volledig aanvaardbaar!

De voorzitter.- De heer Verstraete heeft het woord.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Ik ben het niet met u eens dat de nieuwe regeling aanvaardbaar is, want ze betekent een forse achteruitgang. Maar liefst 44 miljoen euro van de 375 miljoen euro Belirismiddelen wordt op die manier uitgegeven. Dat is meer dan 10%.

Het is een negatieve evolutie. De federale regering neemt haar verantwoordelijkheid niet voor de instellingen in Brussel waarvoor ze bevoegd is, zoals de Koninklijke Musea en het Justitiepaleis. Zullen we in de toekomst aanvaarden dat Belirismiddelen ook naar investeringen van de NMBS gaan?

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- De biculturele instellingen in Brussel werden steeds gefinancierd via Beliris.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Maar nooit in die mate.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Inderdaad. Maar ik moet nu eenmaal overleg plegen met een partner die het moeilijk heeft met

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais)*.- *Est-ce le ministre Reynders qui exerce cette compétence ?*

M. Rudi Vervoort, ministre-président *(en néerlandais)*.- *Non, c'est le ministre Jambon qui décide.*

M. Arnaud Verstraete (Groen) *(en néerlandais)*.- *C'est éloquent. Tout est donc lié au gouvernement fédéral, qui refuse que soit investi à Bruxelles ce qui lui revient historiquement. C'est inacceptable.*

M. le président.- La parole est à Mme Genot.

Mme Zoé Genot (Ecolo).- Il ne s'agit pas d'une surprise. On savait bien qu'au niveau fédéral, il n'y avait pas de défenseur de Bruxelles. Si M. Reynders se réveille de temps en temps, on ne l'a pas vu sur le RER, ni sur les vols de nuit. Dans Beliris, il nous donne 65 millions qu'il reprend.

Le problème, c'est que c'est de vous dont on a besoin comme défenseur de Bruxelles. Et pour ça, il est temps de jeter les pantoufles et d'enfiler votre veste de rock star et de tenir.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Et vous, vous avez le ministère de la Parole.

M. le président.- J'ai dû moi-même concéder parfois dans des négociations des types de dépenses similaires. Pour la salle du Palais des Beaux-Arts, par exemple.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. BRUNO DE LILLE

À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE

Brussel. Het gaat om een partner, maar het is wel de belangrijkste in de federale regering.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Is minister Reynders bevoegd?

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Neen, het is minister Jambon die beslist.

De heer Arnaud Verstraete (Groen).- Dat is duidelijke taal. Alles heeft dus te maken met de federale regering, die niet wil dat wat historisch toekomt aan Brussel, in Brussel wordt geïnvesteerd. Dat is een probleem. Ik vind dat niet aanvaardbaar.

De voorzitter.- Mevrouw Genot heeft het woord.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo) *(in het Frans)*.- *Het is geen verrassing. We wisten al dat er in de federale regering niemand zit die Brussel verdedigt.*

Het eigenlijke probleem is dat we u nodig hebben om Brussel te verdedigen. Trek uw pantoffels dus uit en laat u van uw stoerste kant zien!

(Applaus bij Ecolo)

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans)*.- *U brengt weer de blijde boodschap ...*

De voorzitter.- Zelf heb ik in het verleden gelijkaardige toegevingen moeten doen, bijvoorbeeld in verband met de zaal van het Paleis voor Schone Kunsten.

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER BRUNO DE LILLE

AAN DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING,

LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "le dispositif d'urgence prévu pour les personnes à mobilité réduite dans le métro bruxellois".

M. le président.- La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais)*.- Dans le journal *La Capitale* et sur *brusselnieuws.be* figurait qu'une personne en chaise roulante n'était pas parvenue à accéder aux quais de la station Madou parce qu'il n'y avait que des escalators qui montaient. En outre, lorsqu'elle a appuyé sur le signal d'alarme, on lui a fait savoir qu'il n'y avait d'assistance qu'entre 7h et 21h. Finalement, elle a pris un taxi.

Ne pouvez-vous pas veiller à ce que les escalators fonctionnent dans les deux sens dans les stations de métro, de l'entrée aux quais ?

Est-il exact que l'assistance n'est disponible qu'entre 7h et 21h ? Quelles sont les options en dehors de ces heures ? Il est inacceptable que les personnes à mobilité réduite ne puissent pas prendre le métro en dehors de ces heures.

Il y a environ un an, vous avez déclaré, suite à une interpellation, que vous feriez étudier la question de l'assistance. Vous aviez promis des nouvelles d'ici la fin de l'année. En savez-vous déjà plus ?

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre *(en néerlandais)*.- À Madou, il y a aussi bien des escalators descendants que montants. Un escalator qui va dans les deux sens n'est donc ni nécessaire, ni prévu. Je signale en outre que, d'après la norme européenne EN115, il est strictement interdit d'utiliser un escalator avec une chaise roulante. Ce n'est pas seulement dangereux pour la personne en chaise roulante, mais aussi pour les autres voyageurs.

BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de noodprocedure voorzien voor personen met beperkte mobiliteit in de Brusselse metro".

De voorzitter.- De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen).- In La Capitale en op *brusselnieuws.be* konden we lezen dat een rolstoelgebruiker een tijdlang heeft vastgezeten in het metrostation Madou. Hij kon blijkbaar niet tot bij het perron komen, omdat de roltrappen alleen naar boven gingen. De man heeft op de noodknop gedruwd om assistentie te vragen. Hij kreeg te horen dat de assistentie slechts beschikbaar is tussen 07.00 uur en 21.00 uur. Na een tijdje gewacht te hebben, heeft hij dan maar een taxi genomen in plaats van de metro. Dat kan uiteraard niet door de beugel.

Kunt u er niet voor zorgen dat de roltrappen in de metrostations in beide richtingen werken? Nu is dat blijkbaar enkel bij de ingang van de stations het geval.

Klop het dat de assistentie uitsluitend tussen 07.00 uur en 21.00 uur beschikbaar is? Wat zijn de opties buiten die tijdspanne? Nu kunnen mensen met een beperking buiten die uren de metro eigenlijk niet nemen. Dat is onaanvaardbaar.

Ongeveer een jaar geleden verklaarde u naar aanleiding van een interpellatie dat u de kwestie van de assistentie zou laten bestuderen. U beloofde dat we tegen het einde van het jaar nieuws zouden krijgen. Weet u ondertussen al meer?

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister.- Uw vraag geeft me de gelegenheid om de kwestie in de juiste context te plaatsen. Het verhaal is overigens niet recent, want een maand geleden besteedde de RTBF er al aandacht aan.

In Madou zijn er zowel dalende als stijgende roltrappen. Een roltrap die in twee richtingen werkt, is dus niet nodig. Ik wijs er bovendien op dat het absoluut verboden is om een roltrap te

D'après la STIB, cette personne en chaise roulante a utilisé les escalators à 23h30 pour descendre à Madou. Cette station n'est pas encore équipée d'ascenseurs, contrairement à de nombreuses autres. Sur les cartes du réseau et sur le site internet de la STIB, les stations équipées d'ascenseurs sont mentionnées.

Le voyageur a déclaré qu'il a constaté à l'entree de la station de métro qu'il n'y avait pas d'escalator pour descendre vers le quai. Il a utilisé la borne d'appel pour entrer en contact avec la centrale de la STIB, qui, contrairement au service d'assistance qui n'est accessible qu'entre 7h et 21h, répond aux appels tant que la station est ouverte. C'est moi qui ai fait installer ces bornes lorsque j'ai été ministre pour la première fois.

Le service d'appels de la STIB a répondu à cet homme qu'il était impossible d'inverser le sens de l'escalator parce que c'est contraire aux consignes de sécurité et une équipe d'intervention a été envoyée sur place pour l'aider. Les membres de cette équipe lui ont proposé de le porter sur le quai, mais il a refusé. Ils lui ont ensuite proposé de l'accompagner vers une station de métro accessible aux personnes en chaise roulante, ce qu'il a également refusé. Là-dessus, ils ont commandé un taxi pour l'amener à destination, mais il n'était toujours pas satisfait.

Il convient donc de nuancer cette histoire.

Pour éviter de telles situations, nous équipons progressivement toutes les stations de métro d'ascenseurs.

Il est exact que nous travaillons à une réforme du service d'assistance. En général les gens en sont satisfaits. Il est possible de réserver ce service jusqu'à une heure à l'avance, alors qu'il faut en général 24 heures auprès de la SNCB, sauf dans 18 gares où c'est 3 heures !

Nous avons aussi remplacé le numéro d'appel 070-du service d'assistance par un 02-, bien moins cher. L'analyse en concertation avec les associations est clôturée. Nous travaillons maintenant à améliorer l'efficacité du service.

Je veux encore vous remercier pour votre question, car elle m'a permis de nuancer cette histoire et de

gebruiken met een rolstoel, onder meer op grond van de Europese norm EN115. Dat is immers niet alleen extreem gevaarlijk voor de rolstoelgebruiker zelf, maar ook voor de andere reizigers. Er zijn dan ook geen plannen om de roltrappen in twee richtingen te laten werken.

Ik vertel het verhaal na, zoals ik het van de MIVB heb gehoord. Op de bewuste dag heeft de rolstoelgebruiker om 23.30 uur de roltrappen gebruikt om naar beneden te gaan in Madou. Dat station is nog niet uitgerust met liften, ook al zijn die er in veel andere stations wel. Op de kaarten van het netwerk en de website van de MIVB staat vermeld in welke metrostations er liften zijn.

De reiziger verklaarde dat hij op de tussenverdieping van het metrostation vaststelde dat er geen roltrap was om verder af te dalen naar het perron. Hij gebruikte de praatpaal om in contact te komen met de oproeppalen van de MIVB. De oproepen van die palen worden altijd beantwoord van het begin tot het einde van de dienstverlening, en dus niet enkel tussen 07.00 uur en 21.00 uur. Het is wel zo dat de assistentiedienst alleen tussen 07.00 uur en 21.00 uur werkt. Wie in nood verkeert, kan de oproeppalen gebruiken zolang het station open is. Overigens heb ik die oproeppalen nog zelf laten installeren toen ik voor het eerst minister was.

De oproepdienst van de MIVB antwoordde de man dat het onmogelijk is om de richting van de roltrap om te keren, omdat dat in strijd is met de veiligheidsvoorschriften. Er werd een interventieteam ter plekke gestuurd om hem te helpen. De mensen van het team stelden voor om hem naar het perron te dragen, maar dat werd door de man geweigerd. Vervolgens stelden ze voor om hem te begeleiden naar een metrostation dat toegankelijk is voor rolstoelgebruikers, maar ook dat weigerde hij. Daarop bestelden ze een toegankelijke taxi om hem naar zijn bestemming te brengen, maar hij was nog steeds niet tevreden.

Kortom, ik denk dat we dit verhaal sterk moeten nuanceren. Om dergelijke situaties te vermijden moeten we uiteraard de metrostations met liften uitrusten. In de stations Kunst-Wet en Merode werden onlangs nog liften geïnstalleerd. We volgen een programma om daar werk van te maken in alle stations.

montrer que nous aidons les personnes à mobilité réduite.

M. le président. - La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille (Groen) *(en néerlandais)*. - *Une comparaison avec la SNCB a peu de sens. Nous ne devons pas nous comparer avec le cancre de la classe, nous devons essayer de faire mieux !*

Il serait positif que les horaires du service d'assistance soient étendus aux horaires où la STIB offre ses services. Cela ne va pas de dire à des personnes handicapées qu'elles ne peuvent pas se déplacer avant six heures du matin ou après dix heures du soir.

Je ne peux que vous encourager à poursuivre votre travail car cette problématique demande davantage d'attention.

(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo)

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME
CIELTJE VAN ACHTER**

**À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU
GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE**

Het klopt dat we werken aan een hervorming van de assistentiedienst. In het algemeen zijn de gebruikers trouwens tevreden over die dienst, die je tot een uur op voorhand kunt reserveren. Bij de NMBS kan je ten laatste 24 uur op voorhand assistentie aanvragen! Er zijn slechts achttien treinstations waar je tot drie uur op voorhand assistentie kunt aanvragen.

We hebben het 070-nummer van de assistentiedienst ook vervangen door een 02-nummer, dat veel goedkoper is. De analyse in overleg met de verenigingen is afgesloten. We werken nu verder voorstellen uit om de dienst efficiënter te maken.

Ik wil u nogmaals bedanken voor uw vraag, want u geeft me de kans om het verhaal te nuanceren en duidelijk te maken dat we mensen met een beperkte mobiliteit helpen.

De voorzitter. - De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille (Groen). - Een vergelijking met de NMBS heeft weinig zin. We moeten ons niet vergelijken met de slechtste leerling van de klas, maar we moeten proberen om het beter te doen. Ik kan u alleen maar aansporen om op de ingeslagen weg voort te gaan.

Het zou een goede zaak zijn als de uren van de assistentiedienst uitgebreid werden naar alle uren waarop de MIVB haar diensten aanbiedt. Het gaat niet op om tegen personen met een handicap te zeggen dat ze zich niet kunnen verplaatsen voor zes uur 's ochtends of na tien uur 's avonds. De situatie is zeker voor verbetering vatbaar.

Ik kan u alleen maar aanmoedigen om uw werk voort te zetten, want er is absoluut meer aandacht nodig voor deze problematiek.

(Applaus bij Ecolo)

**DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW
CIELTJE VAN ACHTER**

**AAN DE HEER PASCAL SMET,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE**

BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "les travaux en vue de la réouverture du tunnel Montgomery".

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais)*.- *La presse annonçait ce matin la réouverture du tunnel Montgomery à la fin du mois de mai, dans le meilleur des cas. Ce sera une bonne nouvelle pour cette zone de Bruxelles, qui est confrontée à de gros embarras de circulation.*

La dalle porteuse qui s'est désolidarisée du plafond devrait être retirée. De plus, les trams de la ligne 81 ne pourraient plus accéder au rond-point en raison des fissures constatées sous leurs voies.

Un lien a-t-il été établi entre le tram et le tunnel ? Le problème peut-il être résolu, pour que le tram puisse à nouveau circuler ? Quels sont les travaux prévus ? Qui se chargera de leur exécution ? Pour quel budget ?

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre *(en néerlandais)*.- *Une inspection approfondie du tunnel Montgomery en février dernier a révélé un problème sur une longueur de quinze mètres, au niveau du contact entre une dalle de béton et la paroi latérale, du côté droit du tunnel en direction de la place Meiser. La cause précise n'a pas encore été identifiée mais est de toute façon due à une pression externe trop forte pour la résistance des matériaux. Le rapport du Bureau de contrôle technique pour la construction à Bruxelles (SECO) évoque une autre zone où le béton est extrêmement endommagé.*

Les fissures apparues suite à l'affaissement de la dalle de béton représentent un risque grave. Un étançonnement a donc été placé le 23 février et le

HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de werken met het oog op de heropening van de Montgomerytunnel".

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Volgens de pers vanmorgen gaat de Montgomerytunnel eind mei open, als alles goed gaat. Dat is goed nieuws. In dat gedeelte van Brussel verloopt het verkeer heel moeilijk. Het viaduct is weg en aan de lichten is het vaak heel lang aanschuiven om het Montgomeryplein te bereiken sinds de tunnel dicht is. Ik heb al veel klagende burens gesproken die wachten op de opening van de tunnel.

Wat is er precies aan de hand? We lezen dat de verschoven dekplaat een soort van vals plafond was, die weggehaald zal worden. Bovendien mag de tram daar niet meer rijden, omdat er scheuren zijn vastgesteld naast de trambedding. Daarom moet tram 81 vroeger stoppen en kan hij niet meer keren op het Montgomeryplein.

Is er een verband tussen de tram en de tunnel? Kan het probleem verholpen worden, zodat de tram er weer mag rijden? Welke werkzaamheden gebeuren er precies? Wie voert die uit? Wat is het budget?

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister.- Eind februari werd er bij een grondige inspectie van de Montgomerytunnel een probleem over een lengte van vijftien meter vastgesteld ter hoogte van de verbinding tussen een betonplaat en de zijwand aan de rechterkant van de tunnel in de richting van het Meiserplein. Dit komt door een belasting die hoger is dan de weerstand. Mogelijke oorzaken zijn de doortocht van een niet-toegelaten uitzonderlijk transportkonvooi, het plaatsen van een hijskraan zonder dat het draagvermogen nagekeken was, de doortocht van de tram die een spanning uitgeoefend heeft enzovoort. Het is evenwel duidelijk dat de toestand te wijten is aan een externe druk. In het rapport van SECO werd er nog een andere zone

trafic des trams sur une voie de service a été interrompu. Le transport des passagers n'est aucunement perturbé.

Le gouvernement a pris, hier, la décision d'effectuer les travaux. Dans une première phase, la dalle de béton endommagée sera démolie, à la suite de quoi le tunnel sera rouvert et utilisé comme tunnel à ciel ouvert pendant quelque temps. Une nouvelle dalle de béton durable sera placée dans une seconde phase. Un groupe d'ingénieurs est en train d'examiner la possibilité d'effectuer le recouvrement du tunnel dans la foulée, et de réaliser un recouvrement avec des dalles de béton préfabriquées. Ce type de dossier nous impose en tout cas d'agir vite et efficacement.

Sauf contretemps, la réouverture du tunnel devrait avoir lieu à la fin du mois de mai ou de juin.

L'étude doit encore déterminer comment, quand et dans quelles conditions le recouvrement doit être effectué.

Les travaux seront exécutés dans le cadre de contrats stocks existants, ce qui permet de ne pas organiser d'adjudication et de gagner un temps considérable.

Le coût de la démolition de la plaque de béton, du remplacement et du placement d'un étaçonnement provisoire est estimé à 1,5 million d'euros minimum. Cette somme est disponible et le contrat est en ordre. Des coûts supplémentaires devront éventuellement être envisagés pour le réaménagement de la voie de service et du square. En résumé, tous les moyens sont mobilisés pour rouvrir le tunnel le plus rapidement possible. L'option la plus rapide est de retirer la dalle de béton et de recouvrir le tunnel plus tard.

ontdekt die een aanzienlijke aantasting van het beton vertoont.

De breuklijnen die zijn ontstaan door de scheurende invloed van het gewapend beton, houden een ernstig risico in dat dringend moet worden aangepakt. Bijgevolg werd er op 23 februari een ondersteuning geplaatst om verzakkingen tegen te gaan. Het tramverkeer werd onderbroken op deze plek. Het gaat weliswaar om een dienstspoor, waarop geen passagiersvervoer plaatsvindt. De MIVB heeft de nodige maatregelen genomen, maar er is geen sprake van een onderbreking of storing van het tramnet.

De regering heeft gisteren tot de uitvoering van de werkzaamheden beslist. In een eerste fase zal de beschadigde betonplaat over de hele zone waar het beton van slechte kwaliteit is, in een enkele beweging worden afgebroken. Het is de bedoeling om op die manier te anticiperen op problemen. Na de afbraak zal de tunnel heropend worden. In een tweede fase wordt er een nieuwe duurzame betonplaat geplaatst. De Montgomerytunnel wordt eigenlijk een tijdlang opnieuw in dienst genomen als een soort 'openluchttunnel'. Momenteel onderzoekt een groep ingenieurs of een afdekking aansluitend kan worden uitgevoerd of dat dit enkele weken of maanden later moet gebeuren. Ze onderzoeken ook of de afdekking niet kan gebeuren met geprefabriceerde betonplaten. In dit soort van dossiers moeten we in ieder geval snel en gedegen handelen.

We hebben altijd gezegd dat een en ander klaar zou zijn vóór de zomer. Behoudens tegenslag verwachten wij de heropening tegen eind mei of juni. Hoe sneller het kan, hoe beter. Iedereen is zich ervan bewust dat de tunnel zo snel mogelijk open moet.

Uit studiewerk moet nog blijken hoe, wanneer en in welke omstandigheden de afdekking kan gebeuren.

We laten de werkzaamheden uitvoeren in het kader van bestaande stockcontracten, waardoor we geen nieuwe aanbesteding hoeven te doen en we aanzienlijk tijd winnen.

We ramen de kostprijs van de afbraak van de betonplaat, het vervangen en het plaatsen van tijdelijke ondersteuning op minimaal 1,5 miljoen

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter.

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais)*.- *Il est étonnant que le tunnel Montgomery devienne un temps un tunnel à ciel ouvert. Une solution temporaire sera donc mise en place dans un premier temps, avant de réfléchir au meilleur type de recouvrement possible.*

M. le président.- La parole est à M. Smet.

M. Pascal Smet, ministre *(en néerlandais)*.- *Nous effectuerons les travaux dans la foulée si les ingénieurs estiment que c'est faisable. Mais cela nécessite des études complémentaires.*

Mme Cieltje Van Achter (N-VA) *(en néerlandais)*.- *Donc les problèmes signalés au niveau du béton seront résolus par la même occasion ?*

M. Pascal Smet, ministre *(en néerlandais)*.- *C'est pour cela que nous avons choisi de remplacer la dalle dans sa totalité.*

- *La séance est suspendue à 15h40.*

- *La séance est reprise à 15h57*

VOTES NOMINATIFS

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de

euro. Het geld is beschikbaar en het contract is in orde. Er zijn dus geen problemen. Wellicht moeten we extra kosten in rekening brengen voor de heraanleg van het dienstspoor en het plantsoen.

Samengevat, alles wordt in het werk gesteld om de tunnel zo snel mogelijk te heropenen. De snelste optie is om de betonplaat weg te halen en de tunnel nadien opnieuw dicht te leggen.

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- Het is opmerkelijk dat de Montgomerytunnel tijdelijk een open tunnel wordt. In de eerste fase wordt dus gewerkt aan een tijdelijke oplossing, zodat het verkeer weer door de tunnel kan en ondertussen wordt nagedacht of en hoe men de opening opnieuw zal bedekken.

De voorzitter.- De heer Smet heeft het woord.

De heer Pascal Smet, minister.- Als de ingenieurs oordelen dat het kan, zullen we dat in een beweging doen. Maar daarvoor is nader studiewerk nodig.

Mevrouw Cieltje Van Achter (N-VA).- In dat geval zullen problemen die al eerder met het beton signaleerd waren, meteen opgelost zijn?

De heer Pascal Smet, minister.- Daarom ook zullen we de hele betonplaat vervangen en niet alleen een stuk van 15 meter.

- *De vergadering wordt geschorst om 15.40 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 15.57 uur.*

NAAMSTEMMINGEN

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het besluit van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van mevrouw

Mme Marion Lemesre et M. Vincent De Wolf modifiant l'ordonnance du 18 janvier 2001 portant organisation et fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'emploi (n^{os} A-119/1 et 2 – 2014/2015) – (Application de l'article 87.4 du règlement).

Nous passons au vote sur les conclusions de la commission.

Ceux qui sont pour le rejet de la proposition d'ordonnance votent oui puisque les conclusions de la commission en proposent le rejet.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 1

79 membres sont présents.
60 répondent oui.
18 répondent non.
1 s'abstient.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition d'ordonnance.

M. le président.- La parole est à Mme Van Achter.

Mme Cielkje Van Achter (N-VA) (*en néerlandais*).- *La N-VA vote contre, parce que nous estimons que le gouvernement doit prendre des mesures complémentaires. Nous soutenons la transparence visée.*

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de Mmes Anne-Charlotte d'Ursel et Viviane Teitelbaum visant à instaurer un cadastre des régimes d'emplois de contractuels subventionnés (n^{os} A-74/1 et 2 – 2014/2015) – (Application de l'article 87.4 du règlement).

Nous passons au vote sur les conclusions de la commission.

Marion Lemesre en de heer Vincent De Wolf tot wijziging van de ordonnantie van 18 januari 2001 houdende organisatie en werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (nrs. A-119/1 en 2 – 2014/2015) – (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).

Wij gaan over tot de stemming over het besluit van de commissie.

Zij die er voorstander van zijn dat het voorstel van ordonnantie wordt verworpen, stemmen ja omdat de commissie in haar besluit voorstelt dat het wordt verworpen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 1

79 leden zijn aanwezig.
60 antwoorden ja.
18 antwoorden neen.
1 onthoudt zich.

Bijgevolg neemt het parlement het besluit van de commissie strekkende tot het verwerpen van het voorstel van ordonnantie aan.

De voorzitter.- Mevrouw Van Achter heeft het woord.

Mevrouw Cielkje Van Achter (N-VA).- De N-VA stemt tegen, omdat ze vindt dat de regering daarin verdere stappen moet ondernemen. We zijn voor de transparantie die wordt beoogd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het besluit van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel en mevrouw Viviane Teitelbaum teneinde een kadaster in te voeren van de stelsels voor de tewerkstelling van gesubsidieerde contractuelen (nrs. A-74/1 en 2 – 2014/2015) – (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).

Wij gaan over tot de stemming over het besluit van de commissie.

Ceux qui sont pour le rejet de la proposition d'ordonnance votent oui puisque les conclusions de la commission en proposent le rejet.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 2

79 membres sont présents.
54 répondent oui.
23 répondent non.
2 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition d'ordonnance.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur les conclusions de la commission tendant au rejet de la proposition d'ordonnance de Mmes Marion Lemesre, Jacqueline Rousseaux, MM. Gaëtan Van Goidsenhoven et Boris Dilliès relative au développement et au financement du fonds économique régional dédié au secteur audiovisuel bruxellois, Bruxellimage (n^{os} A-218/1 et 2 – 2015/2016) – (Application de l'article 87.4 du règlement).

Nous passons au vote sur les conclusions de la commission.

Ceux qui sont pour le rejet de la proposition d'ordonnance votent oui puisque les conclusions de la commission en proposent le rejet.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 3

79 membres sont présents.
51 répondent oui.
12 répondent non.
16 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte les conclusions de la commission tendant à rejeter la proposition d'ordonnance.

Zij die er voorstander van zijn dat het voorstel van ordonnantie wordt verworpen, stemmen ja omdat de commissie in haar besluit voorstelt dat het wordt verworpen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 2

79 leden zijn aanwezig.
54 antwoorden ja.
23 antwoorden neen.
2 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het besluit van de commissie strekkende tot het verwerpen van het voorstel van ordonnantie aan.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het besluit van de commissie tot verwerping van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Marion Lemesre, mevrouw Jacqueline Rousseaux, de heren Gaëtan Van Goidsenhoven en Boris Dilliès betreffende de oprichting en financiering van het Gewestelijk Economisch Fonds voor de Brusselse Audiovisuele Sector, Bruxellimage (nrs. A-218/1 en 2 – 2015/2016) – (Toepassing van artikel 87.4 van het reglement).

Wij gaan over tot de stemming over het besluit van de commissie.

Zij die er voorstander van zijn dat het voorstel van ordonnantie wordt verworpen, stemmen ja omdat de commissie in haar besluit voorstelt dat het wordt verworpen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 3

79 leden zijn aanwezig.
51 antwoorden ja.
12 antwoorden neen.
16 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het besluit van de commissie strekkende tot het verwerpen van het voorstel van ordonnantie aan.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement, l'article réservé et sur l'ensemble du projet d'ordonnance instaurant un Conseil bruxellois du bien-être des animaux (n^{os} A-274/1 et 2 – 2015/2016).

Article 3

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'amendement n° 1, déposé par Mme Liesbet Dhaene.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 4

79 membres sont présents.
3 répondent oui.
75 répondent non.
1 s'abstient.

En conséquence, l'amendement n° 1 est rejeté.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'article 3.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 5

79 membres sont présents.
72 répondent oui.
7 s'abstiennent.

En conséquence, l'article 3 est adopté.

M. le président.- La parole est à Mme Dhaene.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) (*en néerlandais*).- *Nous nous abstenons, non parce que nous nous opposons à la création du Conseil du bien-être des animaux, mais parce que nous ne pouvons cautionner le chèque en blanc donné au gouvernement.*

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het amendement, het aangehouden artikel en over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot instelling van een Brusselse raad voor dierenwelzijn (nrs. A-274/1 en 2 – 2015/2016).

Artikel 3

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over amendement nr. 1, ingediend door mevrouw Liesbet Dhaene.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 4

79 leden zijn aanwezig.
3 antwoorden ja.
75 antwoorden neen.
1 onthoudt zich.

Bijgevolg wordt amendement nr. 1 verworpen.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over artikel 3.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 5

79 leden zijn aanwezig.
72 antwoorden ja.
7 onthouden zich.

Bijgevolg wordt artikel 3 aangenomen

De voorzitter.- Mevrouw Dhaene heeft het woord.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- De N-VA onthoudt zich, niet omdat ze tegen de oprichting van een Brusselse raad voor dierenwelzijn is, maar omdat ze er niet mee kan instemmen dat de regering met deze tekst een blanco cheque krijgt.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 6

79 membres sont présents.
72 répondent oui.
7 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de résolution relative à l'élaboration d'un pacte énergétique (n^{os} A-59/1 et 2 – 2014/2015).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 7

79 membres sont présents.
75 répondent oui.
4 s'abstiennent.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de résolution.

(Applaudissements sur tous les bancs)

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant l'article 11 de la Nouvelle loi communale afin d'élargir les hypothèses d'un congé pour empêchement par un conseiller communal (n^{os} A-135/1 et 2 – 2014/2015).

Je vous rappelle que ce vote a lieu à la double majorité.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 8

79 membres sont présents.
65 répondent oui dans le groupe linguistique français.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 6

79 leden zijn aanwezig.
72 antwoorden ja.
7 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van resolutie voor het opmaken van een energiepact (nrs. A-59/1 en 2 – 2014/2015).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 7

79 leden zijn aanwezig.
75 antwoorden ja.
4 onthouden zich.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van resolutie aan.

(Algemeen applaus)

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van artikel 11 van de Nieuwe Gemeentewet om de mogelijkheden van verlof wegens verhindering van een gemeenteraadslid uit te breiden (nrs. A-135/1 en 2 – 2014/2015).

Ik herinner u eraan dat het voorstel bij dubbele meerderheid moet worden aangenomen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 8

79 leden zijn aanwezig.
65 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

14 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

(Applaudissements sur tous les bancs)

M. le président.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance modifiant la Nouvelle loi communale en ce qui concerne la nomination des membres du personnel enseignant (n^{os} A-294/1 et 2 – 2015/2016).

Je vous rappelle que ce vote a lieu à la double majorité.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE 9

80 membres sont présents.

41 répondent oui dans le groupe linguistique français.

8 répondent oui dans le groupe linguistique néerlandais.

3 répondent non dans le groupe linguistique néerlandais.

24 s'abstiennent dans le groupe linguistique français.

4 s'abstiennent dans le groupe linguistique néerlandais.

En conséquence, le parlement adopte la proposition d'ordonnance qui sera soumise à la sanction du gouvernement.

M. le président.- La parole est à Mme Dhaene.

Mme Liesbet Dhaene (N-VA) *(en néerlandais)*.- *Cette ordonnance est en contradiction avec le décret flamand. L'exposé général ne fait référence qu'au décret de la Communauté française, alors que l'enseignement néerlandophone est également concerné. Dans son avis sur le décret flamand, le Conseil d'État n'a pas dit que la Flandre n'était pas compétente.*

14 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

(Algemeen applaus)

De voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van ordonnantie tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet wat de benoeming van het onderwijzend personeel betreft (nrs. A-294/1 en 2 – 2015/2016).

Ik herinner u eraan dat het voorstel bij dubbele meerderheid moet worden aangenomen.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING 9

80 leden zijn aanwezig.

41 antwoorden ja in de Franse taalgroep.

8 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep.

3 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep.

24 onthouden zich in de Franse taalgroep.

4 onthouden zich in de Nederlandse taalgroep.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De voorzitter.- Mevrouw Dhaene heeft het woord.

Mevrouw Liesbet Dhaene (N-VA).- Er is een tegenstrijdigheid tussen deze ordonnantie en het Vlaams decreet. Het is heel jammer dat er in de toelichting alleen verwezen wordt naar het decreet van de Franse Gemeenschap, terwijl het ook gaat over het Nederlandstalige onderwijs. Over het Vlaams decreet waarmee deze ordonnantie in strijd is, werd wel een advies van de Raad van State

Outre la contradiction avec le décret flamand, le doute subsiste sur la compétence de Bruxelles en la matière. La N-VA votera donc contre.

M. le président.- La séance plénière du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

- La séance est levée à 16h09.

gevraagd. Daarin werd niet gezegd dat Vlaanderen niet bevoegd was.

Er zijn heel veel twijfels. Niet alleen is er de tegenstrijdigheid, maar de vraag is ook of Brussel wel bevoegd is. Daarom stemt de N-VA tegen.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 16.09 uur.

DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS / DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

VOTE 1 / STEMMING 1

Oui	60	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Christos Doukeridis, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevkem Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme.

Non	18	Neen
------------	-----------	-------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Bruno De Lille, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dillies, Willem Draps, Dominique Dufourny, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Viviane Teitelbaum, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Arnaud Verstraete.

Abstention	1	Onthouding
-------------------	----------	-------------------

Cieltje Van Achter.

VOTE 2 / STEMMING 2

Oui	54	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmerly, Hamza Fassi-Fihri, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseels, Amet Gjanaj, Youssef Handichi, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme.

Non	23	Neen
------------	-----------	-------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Céline Delforge, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Boris Dillières, Christos Doulkeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Zoé Genot, Evelyne Huytebroeck, Marion Lemesre, Alain Maron, Arnaud Pinxteren, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Cielte Van Achter, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Abstentions	2	Onthoudingen
--------------------	----------	---------------------

Dominiek Lootens-Stael, Arnaud Verstraete.

VOTE 3 / STEMMING 3

Oui	51	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysels, Amet Gjanaj, Youssef Handichi, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme.

Non	12	Neen
------------	-----------	-------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Vincent De Wolf, Boris Dilliès, Willem Draps, Dominique Dufourny, Marion Lemesre, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Abstentions	16	Onthoudingen
--------------------	-----------	---------------------

Céline Delforge, Bruno De Lille, Liesbet Dhaene, Christos Doukeridis, Isabelle Durant, Zoé Genot, Evelyne Huytebroeck, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Barbara Trachte, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete.

VOTE 4 / STEMMING 4

Oui	3	Ja
------------	----------	-----------

Liesbet Dhaene, Cielkje Van Achter, Johan Van den Driessche.

Non	75	Neen
------------	-----------	-------------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Grootte, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Boris Dillières, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmerly, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysseels, Amet Gjanaj, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Arnaud Verstraete.

Abstention	1	Onthouding
-------------------	----------	-------------------

Dominiek Lootens-Stael.

VOTE 5 / STEMMING 5

Oui	72	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevet Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Arnaud Verstraete.

Abstentions	7	Onthoudingen
--------------------	----------	---------------------

Liesbet Dhaene, Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Dominiek Lootens-Stael, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche.

VOTE 6 / STEMMING 6

Oui	72	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghi, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevet Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Jef Van Damme, Gaëtan Van Goidsenhoven, Arnaud Verstraete.

Abstentions	7	Onthoudingen
--------------------	----------	---------------------

Liesbet Dhaene, Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Dominiek Lootens-Stael, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche.

VOTE 7 / STEMMING 7

Oui	75	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, René Coppens, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Bruno De Lille, Paul Delva, Serge de Patoul, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Liesbet Dhaene, Bea Diallo, Boris Dilliès, Christos Doulkeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Annemie Maes, Fabian Maingain, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Elke Roex, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Gaëtan Van Goidsenhoven, Arnaud Verstraete.

Abstentions	4	Onthoudingen
--------------------	----------	---------------------

Mathilde El Bakri, Claire Geraets, Youssef Handichi, Dominiek Lootens-Stael.

VOTE 8 / STEMMING 8**Groupe linguistique français / Franse taalgroep**

Oui	65	Ja
------------	-----------	-----------

Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Eric Bott, Jacques Brotchi, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Céline Delforge, Serge de Patoul, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Boris Dillières, Christos Doukeridis, Hervé Doyen, Willem Draps, André du Bus de Warnaffe, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Zoé Genot, Claire Geraets, Marc-Jean Ghysse, Amet Gjanaj, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marion Lemesre, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Alain Maron, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Arnaud Pinxteren, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Viviane Teitelbaum, Sevket Temiz, Barbara Trachte, Julien Uyttendaele, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Groupe linguistique néerlandais / Nederlandse taalgroep

Oui	14	Ja
------------	-----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, René Coppens, Carla Dejonghe, Bruno De Lille, Paul Delva, Liesbet Dhaene, Dominiek Lootens-Stael, Annemie Maes, Elke Roex, Cieltje Van Achter, Jef Van Damme, Johan Van den Driessche, Arnaud Verstraete.

VOTE 9 / STEMMING 9

Groupe linguistique français / Franse taalgroep

Oui	41	Ja
------------	-----------	-----------

Mohamed Azzouzi, Eric Bott, Michèle Carthé, Benoît Cerexhe, Ridouane Chahid, Bernard Clerfayt, Philippe Close, Michel Colson, Barbara d'Ursel-de Lobkowicz, Emmanuel De Bock, Julie de Groote, Serge de Patoul, Caroline Désir, Bea Diallo, Hervé Doyen, André du Bus de Warnaffe, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Hamza Fassi-Fihri, Marc-Jean Ghysseles, Amet Gjanaj, Jamal Ikazban, Véronique Jamouille, Pierre Kompany, Hasan Koyuncu, Marc Loewenstein, Fabian Maingain, Bertin Mampaka Mankamba, Zahoor Ellahi Manzoor, Catherine Moureaux, Mohamed Ouriaghli, Emin Özkara, Martine Payfa, Caroline Persoons, Charles Picqué, Fatoumata Sidibé, Simone Susskind, Sevet Temiz, Julien Uyttendaele.

Groupe linguistique néerlandais / Nederlandse taalgroep

Oui	8	Ja
------------	----------	-----------

Fouad Ahidar, Els Ampe, René Coppens, Carla Dejonghe, Paul Delva, Elke Roex, Jef Van Damme, Khadija Zamouri.

Groupe linguistique néerlandais / Nederlandse taalgroep

Non	3	Neen
------------	----------	-------------

Dominiek Lootens-Stael, Cieltje Van Achter, Johan Van den Driessche.

Groupe linguistique français / Franse taalgroep

Abstentions	24	Onthoudingen
--------------------	-----------	---------------------

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Alain Courtois, Anne-Charlotte d'Ursel, Olivier de Clippele, Céline Delforge, Vincent De Wolf, Boris Dilliès, Christos Doukeridis, Willem Draps, Dominique Dufourny, Isabelle Durant, Mathilde El Bakri, Zoé Genot, Claire Geraets, Youssef Handichi, Evelyne Huytebroeck, Marion Lemesre, Alain Maron, Mahinur Ozdemir, Arnaud Pinxteren, Viviane Teitelbaum, Barbara Trachte, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Groupe linguistique néerlandais / Nederlandse taalgroep

Abstentions	4	Onthoudingen
--------------------	----------	---------------------

Bruno De Lille, Liesbet Dhaene, Annemie Maes, Arnaud Verstraete.